



# Hochfelden

Schaffhouse-sur-Zorn



JUILLET 2024





# Sommaire

Mots des maires	3 - 4
Commune	5 - 21
Comité des Fêtes	22 - 23
Relais Petite Enfance	23
École maternelle	24 - 26
École élémentaire	27 - 29
RPI «Les Cigognes de la Zorn»	29 - 30
Association Parents d'élèves	30
Collège Gustave Doré	31
Amicale Sapeurs-Pompiers	32 - 33
Arche	34 - 35
Amis de la maison de retraite	35
Groupe Folklorique	36
Harmonie / Chorale Schaffhouse	37
Chorale Sainte Cécile	38
École de musique	39

Association fruitière	40
UNC / Souvenir Français	41
UNACITA	42
TAH	42 - 43
Club de l'amitié	44
ADSB	45
Alhonas	46
La Hochfeldoise	47
Paroisse catholique	48
Paroisse protestante	48 - 49
Caritas	50
APCH / Club Bien-être	51
ASH	52 - 53
FC Schaffhouse / Karaté club	54
Natation	55
Zorn TT	56
Tennis Club / Gym Loisirs	57
HDH	58 - 59
Dernière minute	60
CCPZ	61
Informations	62 - 63
État civil	63

**Directeur de la publication :** Georges Pfister, maire. **Réalisation :** La commission Communication dirigée par l'adjointe au Maire Carine Durr et les membres de la commission Michèle Garcia, Philippe Dettling, Laurence Vollmar, Christophe Lutz, Cécile Braun, Philippe Ulrich, Muriel Hadi, Sandrine Laugel, Thomas Gillig, Stéphanie Schneider, Océane Welker, Corinne Valentin.  
**Nous remercions chaleureusement tous les photographes et personnes ayant contribué à la réalisation de notre bulletin d'information. Conception et impression :** Parmentier Imprimeurs - Dépôt légal juillet 2024.



## Mesdames, Messieurs, Chères Hochfeldoises, chers Hochfeldois,

Tous les cinq ans, les citoyens de l'Union Européenne sont appelés à se rendre aux urnes (49,5 millions d'électeurs inscrits) afin d'élire leurs représentants au parlement européen soit nos eurodéputés.

Dans le brouhaha de la dissolution de l'Assemblée nationale en France par le Président de la République Monsieur Emmanuel MACRON on a commenté les résultats de l'élection au niveau national sans insister sur l'élection européenne 2024 et la nouvelle composition du parlement européen.

Si beaucoup de députés affiliés à l'extrême droite siègeront au Parlement européen, ils ne représentent en réalité qu'une minorité parmi les 720 eurodéputés issus majoritairement des partis traditionnels. Même si la montée de l'extrême droite est préoccupante, elle ne gouvernera pas l'Europe au moins pas pour les cinq prochaines années.

Soyons clairs: le nouveau parlement européen sera plus à droite. Le groupe du Parti Populaire Européen (PPE) dans lequel siègent entre autres, les élus français des républicains (LR) ou les chrétiens-démocrates allemands (CDU/CSU) conserve sa première place avec 10 élus supplémentaires.

Ce parti avec son slogan parti de l'industrie, des agriculteurs, des zones rurales est bien loin des extrêmes. Il désignera comme par le passé la présidente ou le président de la commission européenne qui comme le premier ministre en France sera soumis au vote de confiance du parlement européen.

Notons cependant que les verts européens perdent un quart de leurs eurodéputés. Pourquoi? Excès de normes, coût élevé des politiques environnementales que le citoyen européen ne peut financer, trop de dogmes et pas assez de compromis? Pourtant l'urgence d'une politique réduisant l'impact du changement climatique s'impose.

Oui le parlement européen est gouvernable. A lui de travailler non seulement sur la longueur des sardines pêchées mais sur la sécurité de l'Europe, migration et insécurité, le dogme de la cour européenne des droits de l'homme, protection des marchés pour nos entreprises européennes et notre agriculture (Les USA le font bien eux).

**Selon notre Président de la République Emmanuel Macron la dissolution de l'Assemblée nationale permet une clarification. C'est un acte de confiance.**

Je suis preneur comme tous les maires de France. Clarification des compétences à chaque niveau des territorialités la commune comme axe principal et une communauté des communes aux compétences choisies par les élus et non imposées par le législateur, mutualisation des moyens et non dessaisissement des compétences communales. Clarification sur la fiscalité des territorialités. Et instaurer un climat de confiance entre l'Etat et ses collectivités.

Avec mon conseil municipal et l'ensemble de notre personnel communal nous vous souhaitons un agréable été et de très belles vacances.

**Toujours à votre écoute  
Le maire  
Georges PFISTER**



# MOT DE LA MAIRE DÉLÉGUÉE



## Mesdames et Messieurs, chers amis

Avant toute chose, je tiens à rendre hommage à deux personnes qui ont marqué de leur empreinte notre village.

Le 29 janvier 2024, Pierre Wicker nous a quitté au terme d'une longue lutte contre la maladie. Élu en 1977, Pierre a consacré une grande partie de sa vie à la commune et à son intérêt général. Il fut maire de 1977 à 2001. De ces quatre mandats Pierre nous laisse entre autres les lotissements, le foyer, le terrain d'évolution, la modernisation de la voirie et tant d'autres projets menés à bien.

Le 2 novembre 2023, Joseph Boehm nous a également quitté. Conseiller municipal de 1965 à 1989 Joseph fut un conseiller municipal assidu, investi dans nombre de commissions, et dans l'activité associative de notre village.

J'exprime tous mes remerciements et mon respect à ces deux personnalités pour l'ensemble de ce qu'ils ont réalisé pour Schaffhouse, eux qui illustraient une époque révolue où la communication, les contacts et les rencontres étaient encore directes, conviviales, sans intermédiaire numérique.

### **2024 sera marqué par la fermeture de notre école.**

Le RPI Hohfrankenheim/Mutzenhouse/Schaffhouse, sera fermé pour la rentrée de septembre 2024, suite à la baisse progressive des effectifs et par les inévitables regroupements programmés à Schwindratzheim et Hochfelden. Ces changements entraîneront pour nos élèves des déplacements, une proximité différente avec les autres élèves, une nécessaire adaptation à ce nouveau mode de scolarisation. Bien qu'il faille se rendre à l'évidence nous regrettons d'en être déjà arrivés à cette décision car tous les élus concernés se sont battus pour retarder cette échéance.

**Point pratique important :** Suite à plusieurs chutes d'arbres de la forêt qui borde la RD 25, **j'invite avec insistance** les propriétaires des parcelles concernées à entreprendre les travaux d'entretien nécessaires pour éviter de nouvelles chutes d'arbres qui pourraient s'avérer très dangereuses pour la sécurité des usagers de la RD 25. Je les en remercie par avance.

Je terminerais par une note plus joyeuse et plus conviviale : le week-end du 28 au 30 juin 2024 notre **FC SCHAFFHOUSE-SUR-ZORN** a fêté son centenaire. En tant que maire déléguée je suis très fière et particulièrement heureuse de rendre hommage à notre centenaire et de remercier tous les dirigeants joueurs et bénévoles qui lui ont permis une telle longévité. Avec deux titres successifs de champions et leur montée en D2, notre club phare témoigne d'une organisation, d'une volonté, d'un engagement et d'une complicité enviables. Je souhaite au FCS une belle fête du centenaire, de longues et belles années pleines de succès, que cette amitié et cette solidarité, cet esprit d'engagement perdurent encore très très longtemps.

Je vous souhaite à toutes et à tous de bonnes vacances, une bonne rentrée, et que vos projets de fin d'année se concrétisent.

Toujours à votre écoute.

Bien cordialement

**La maire déléguée de Schaffhouse-Sur-Zorn  
Cécile BRAUN**



## Rapport Financier: Résumé 2023

### Analyse retrospective sur 4 ans (2020 -2023)

L'année 2023 est marquée par la consolidation de notre situation financière mais aussi par des dépenses d'investissements importantes. Notre capacité à épargner près de 40 % de nos recettes de gestion courante nous permet d'afficher un excédent de trésorerie (ou fond de roulement) de 4.531.064 € au 31/12/2023.

Ces fonds propres seront affectés partiellement au financement du groupe scolaire intercommunal afin de limiter au maximum le recours à l'emprunt.

Evolution de nos Epargnes	2017	2020	2021	2022	2023
Recettes de gestion courante	3 093 758	2 951 043	3 131 639	3 244 138	3 485 468
Dépenses de gestion courante	1 944 490	1 769 819	1 903 743	1 930 060	2 006 367
Epargne de Gestion courante EG	1 149 268	1 181 224	1 227 896	1 314 078	1 479 100
Taux Epargne de gestion	37,15%	40,03%	39,21%	40,51%	42,44%
Produits financiers		0			
Charges Financières	42 777	51 325	50 550	46 702	42 892
Epargne Brute -CAF Brut	1 106 490,68	1 129 898,83	1 177 346,16	1 267 376,51	1 436 208,91
Taux Epargne Brute	35,77%	38,29%	37,60%	39,07%	41,21%
Recettes exceptionnelles	217 167	5 096	456 113	11 984	2 128 431
Depenses exceptionnelles	44 627			780	
Epargne Brute - CAF brut retraité	1 279 030,10	1 134 995,27	1 633 459,45	1 278 580,05	3 564 640,11
Taux Epargne Brute retraité	38,63%	38,39%	45,53%	39,27%	63,50%

2017: Création de la commune nouvelle de Hochfelden - fusion Hochfelden et Schaffhouse S/Zorn.

L'épargne de gestion mesure notre capacité à dégager un excédent soit une épargne destinée à financer nos investissements et le remboursement de nos annuités d'emprunt (capital +intérêts).

**Notre épargne de gestion représente en moyenne 39 % de nos recettes courantes de gestion.**

Les dépenses de gestion	2017	2020	2021	2022	2023
Charges de gestion générale	688 722	605 773	670 123	685 842	685 057
dont Eclairage Public	62 721	60 165	56 165	51 430	40 329
% par rapport dépenses de gestion courante	35,42%	34,23%	35,20%	35,53%	34,14%
Frais de personnel ( hors personnel scolaire)	558 444	567 587	593 888	633 483	667 573
% par rapport dépenses de gestion courante	28,72%	32,07%	31,20%	32,82%	33,27%

Malgré la création de nouveaux lotissements notre budget éclairage public est en diminution constante grâce au passage de l'éclairage en leds depuis 2008: **62.721 € en 2017 contre 40.329 en 2023.**

Fiscalité directe	2017	2020	2021	2022	2023
Produits de la fiscalité directe	1 311 298	1 426 246	1 401 935	1 507 660	1 662 834
% évolution	0,50%	8,77%	-1,70%	7,54%	10,29%
% / recettes de gestion courante	42,39%	48,33%	44,77%	46,47%	47,71%

« 80 % des contribuables de Hochfelden ont bénéficié fin 2020 de la suppression de la taxe d'habitation sur les résidences principales. De ce fait 1 108 foyers fiscaux ont économisé un montant annuel moyen de 570 € ».

Fin 2023: les 351 foyers restant ont économisé un montant annuel moyen de 1032 €.

**L'économie moyenne est de 681 € pour les 1459 foyers payant la taxe d'habitation sur les résidences principales**

Dotations de l'état	2017	2020	2021	2022	2023
Dotation globale de Fonctionnement	625 514	643 755	645 671	662 974	683 726
% évolution		2,92%	0,30%	2,68%	3,13%
% / recettes de gestion courante	20,22%	21,81%	20,62%	20,44%	19,62%

Les dotations de l'état ont un objectif de compensation, de péréquation et d'orientation afin de stabiliser les budgets locaux et de réduction des ressources entre les collectivités. Non indexées sur l'inflation les dotations sont en baisse en % par rapport aux recettes de gestion courante.



# COMMUNE

Produits financiers exceptionnels	2017	2020	2021	2022	2023
Cessions et ventes d'actifs	217 139	5 096	456 113	11 984	2 128 301

Nos cessions d'actifs nous ont permis de conforter l'accessibilité de nos concitoyens à des logements sociaux (vente de 2 bâtiments à DOMIAL gestionnaire patrimoine immobilier sur 221 communes d'Alsace), d'économiser des frais de rénovation et d'entretien, d'augmenter nos fonds propres pour la construction de notre groupe scolaire intercommunal.

Les dépenses d'équipement	2017	2020	2021	2022	2023
Investissements Directs	1 221 758	2 323 569	888 163	2 501 107	1 736 268
% / recettes réelles de Fonctionnement	36,90%	78,70%	24,76%	76,81%	30,93%

Trésorerie disponible en fin exercice	2017	2020	2021	2022	2023
	1 757 018	2 451 036	3 723 432	2 624 032	4 531 064

Georges PFISTER, maire

## Hommage à l' élu Charles Holtzmann



**Né le 27 août 1935 à Hochfelden**  
**Décédé le 10 mai 2023**

**Chevalier de l'Ordre National du Mérite**

**Conseiller municipal de 1977 à 2009**

**Adjoint au maire de 1995 à 2008**

**Membre fondateur de la section locale du Souvenir**

**Français et Président de 2006 à 2015**

**Sapeur-pompier de 1962 à 1997**

**Chef du Centre de Secours de 1990 à 1997**

En date du 13 février 2012 Monsieur Guy-Dominique KENNEL président du conseil général du Bas-Rhin, Chevalier de la Légion d'Honneur, Chevalier de l'Ordre National du Mérite, a remis à Charles HOLTZMANN l'insigne de Chevalier de l'Ordre National du Mérite.

Les nombreuses personnalités présentes ont rendu hommage au décoré, rappelé son parcours, ses valeurs et ses nombreux engagements, les mérites éminents pour lesquels il est distingué : bénévole infatigable, un engagement sans faille dans la vie communale, un pompier engagé et passionné, disponible pour la vie associative.

C'est par ses qualités humaines, ce mélange entre sympathie et rigueur dans la gestion des dossiers communaux que Charles a été apprécié par nos concitoyens.

Le comportement, les agissements de l' élu Charles HOLTZMANN ont été en phase avec la charte de l' élu local : « L' élu exerce ses fonctions avec impartialité, diligence, probité et intégrité, participe avec assiduité aux réunions de l'organe délibérant et des instances au sein desquelles il a été désigné. »

**J'ai partagé avec Charles des réunions de travail en mairie mais aussi des moments de complicité et de bonheur en privé avec nos familles respectives.**

**Merci Charles**



## Évolution des services techniques au 01<sup>er</sup> octobre 2024.

**Pour faire face à nos 17 815 m<sup>2</sup> de bâtiments et terrains communaux ainsi qu'à l'arrivée d'ici 2027 de la nouvelle école qui comptera 4 nouveaux bâtiments, Monsieur le maire a souhaité faire évoluer les services techniques qui ont été scindés en 2 unités distinctes :**

- Le service espaces verts et propreté des espaces publics géré par Emmanuel DEYROLLES.
- Le nouveau service dédié aux bâtiments et aux équipements géré par Jean-Daniel KIEFFER.

Ce nouveau service est actuellement composé de Jean-Marc WELKER et Jean-Daniel KIEFFER qui ont respectivement 30 et 20 années d'ancienneté au sein de notre collectivité.

Il sera certainement amené à évoluer avec l'extension du parc des bâtiments de la commune. Aujourd'hui, un maximum de travaux est réalisé en interne et lors de travaux spécifiques, nous faisons appel à des entreprises extérieures.

### Les objectifs de cette nouvelle équipe sont :

- Assurer le fonctionnement correct des bâtiments et terrains communaux,
- Contrôler la réalisation des travaux et interventions des prestataires extérieurs,
- Assurer la réalisation des visites préventives,
- Assurer la conformité réglementaire des bâtiments,
- Estimer, quantifier et planifier les travaux d'entretien des bâtiments et équipements divers
- Coordonner les actions à mettre en œuvre,
- Participer à l'élaboration des budgets investissement et fonctionnement en lien avec les bâtiments et équipements,



**Depuis la création de cette nouvelle équipe, diverses réalisations ont déjà été menées à bien en complément des entretiens courants :**

- Rénovation et changement des douches du complexe sportif pour le bien-être des utilisateurs,
- Installation d'un vidéo projecteur et d'une sonorisation au foyer Saints Pierre et Paul,
- Suivi du remplacement de la chaudière du pôle santé, qui datait des années 90....

### Les différents projets à venir :

- Suivi du remplacement du sol de la salle Grasser à la suite d'un litige,
- Étude et remplacement de la chaudière du foyer Saints Pierre et Paul,
- Étude et remplacement de l'éclairage de la grande et petite salle bar du foyer (passage de LED)
- Étude et remplacement de l'éclairage spectacle du foyer (passage en LED)

Ces différents projets ont pour but de réduire notre consommation énergétique et de maintenir des coûts acceptables pour le budget communal.

### Nos services sont à votre disposition, pour les contacter :

Espaces verts et propreté Emmanuel DEYROLLES 06.08.24.42.58,  
[ateliers@hochfelden.fr](mailto:ateliers@hochfelden.fr)  
Bâtiments et équipements Jean-Daniel KIEFFER 06.74.84.34.66,  
[batiments@hochfelden.fr](mailto:batiments@hochfelden.fr)



# COMMUNE

## Travaux réalisés

### CHEMIN ET IMPASSE DE LA FORÊT



L'enfouissement des réseaux donnera un nouveau visage à ces deux rues. (cf photos).

ES, SICTEU, SDEA, SOBECA, WICKER toutes ces entreprises étaient partie prenante et ont réduit la forêt de câbles à la simple silhouette des nouveaux lampadaires.

Les luminaires ont été remplacés par du matériel neuf en LED pour autant de lumière et moins de consommation. Les riverains les ont déjà adoptés. Le chantier doit se terminer par la mise en place du nouveau revêtement de route qui complètera cette « transfiguration ».

Espérons que les riverains de ces rues apprécieront comme ceux de la montée de l'Ail.

Vivement un « maintenant le chemin de la forêt est au top ! ».

### LE CITY STADE



**Ce nouvel équipement attendu par notre jeunesse est installé près du terrain annexe de l'ASH route de Schaffhouse.**

Il a trouvé sa place sur le terrain stabilisé rarement utilisé. Il remporte déjà un beau succès, certains jours de beau temps les places sont chères.

De manière à permettre à chacun de pratiquer son sport favori il a été amélioré par des panneaux de basket supplémentaires récupérés de l'ancien city et mis en place par nos employés communaux. Ceci devrait permettre une utilisation optimale de ce terrain par les footeux, les handballeurs comme par les basketteurs.

Des supports vélo et des poubelles ont été rajoutés pour que cet équipement reste dans un état de salubrité optimal. A nos jeunes et moins jeunes utilisateurs de faire en sorte que ce city stade tant attendu reste longtemps un espace sportif agréable d'utilisation.





## LE PARKING DE LA RÉPUBLIQUE

Malgré de nombreuses turpitudes, le parking est fini et enfin en fonctionnement. Avec sa place PMR, ses arbres et arbustes et son revêtement absorbant, il a fière allure.

Ce nouveau parking est essentiellement destiné aux personnes voulant faire des achats dans nos commerces locaux. Les banques sont à 3 minutes, la mairie à 5 minutes, tout comme les commerces les plus éloignés.

Avec une heure de stationnement gratuite puis les deux heures suivantes à 1€ l'heure (25cts au ¼ heure) la prestation n'est pas rédhitoire pour un stationnement en toute tranquillité. Le stationnement est gratuit de 19h à 7h00. Le tableau joint vous donne les tarifs de tous les créneaux.



L'accès idéal passe par la rue du sel et la sortie se fait obligatoirement par la rue de la gare (sens unique). Le débouché de la place de la gare sur la RD421 est beaucoup plus sécurisant que celui devant le parking. Le plan joint vous permet de mieux visualiser les trajets.

Les signalisations en place permettent d'éviter toute congestion en entrée et sortie du parking.

### TARIFICATION DU PARKING PLACE DE LA LIBERATION

#### CE PARKING C'EST SURTOUT :

- Pas de stationnement difficile en bord de la RD 421
- Pas de bouchon, ni de klaxon lors du créneau pour se garer
- Pas de peur d'y laisser un rétroviseur
- Pas de sortie de stationnement difficile vu la circulation
- Une place gratuite pendant 1 heure
- Un cheminement piéton jusqu'aux magasins
- Une voiture surveillée par les caméras ...
- le paiement se fait par CB uniquement

	Tranches	Tarif	Cumul
Les 6 premières heures doivent obligatoirement être découpées en quarts d'heure	00:15	0,00€	0,00€
	00:30	0,00€	0,00€
	00:45	0,00€	0,00€
	01:00	0,00€	0,00€
	01:15	0,25€	0,25€
	01:30	0,25€	0,50€
	01:45	0,25€	0,75€
	02:00	0,25€	1,00€
	02:15	0,25€	1,25€
	02:30	0,25€	1,50€
	02:45	0,25€	1,75€
	03:00	0,25€	2,00€
	03:15	1,75€	3,75€
	03:30	1,75€	5,50€
	03:45	1,75€	7,25€
	04:00	1,75€	9,00€
	04:15	1,75€	10,75€
	04:30	1,75€	12,50€
04:45	1,75€	14,25€	
05:00	1,75€	16,00€	
05:15	1,75€	17,75€	
05:30	1,75€	19,50€	
05:45	1,75€	21,25€	
06:00	1,75€	23,00€	

Au-delà de la 6ème heure, le découpage est libre

De la 7ème à la 12ème heure.	07:00	2,00€	25,00€
	08:00	0,00€	25,00€
	09:00	0,00€	25,00€
	10:00	0,00€	25,00€
	11:00	0,00€	25,00€
	12:00	0,00€	25,00€
Tranche de 12h pleines	18:00	0€	25,00€
Tarif jour complet	24:00	0€	25,00€
Ticket perdu			25,00€

#### PARKING GRATUIT 1 HEURE

À maximum 5mn à pied des commerces du centre ville



5mn

3mn

2mn

1mn



## LA DEUXIÈME TRANCHE DE MISE AUX LEDS



Vous avez sûrement vu les équipes de SOBECA (entreprise bientôt Hochfeldoise) travailler sur nos luminaires, sur nos armoires électriques dans nombre de nos rues. Certaines rues nécessitent des travaux plus importants et de la gêne au niveau du trafic automobile. Ils auront lieu en mai et juin.

- La rue de Bouxwiller, afin d'éliminer une zone d'ombre
- La route de Strasbourg, pour des travaux aux abords d'une ligne 20 000 volts de la SNCF.

Ce chantier doit se terminer courant de l'été pour une couverture « LED » à 90% de l'ensemble de la commune (Hochfelden + Schaffhouse).

**Un gain de consommation et de flexibilité pour une luminosité conservée.**

## LE PONT DE LA ZORN ET SES ALENTOURS

En complémentarité de la réfection du pont de la Zorn par la CEA, la commune a décidé de refaire les alentours depuis le passage à niveau jusqu'au stade de foot.

De toute manière le pont et le passage à niveau auraient été fermés.

Ce furent 3 mois de travaux intensifs que les multiples intervenants ont accompli.

Les luminaires ont été changés, les réseaux secs enfouis, les canalisations SDEA et SICTEU remises à neuf, le parking du stade sécurisé, les trottoirs mis aux normes PMR et les revêtements refaits à neuf...

Malgré quelques sueurs en voyant arriver le mois de septembre, les délais ont été tenus.

**Un grand merci aux entreprises qui ont joué le jeu.**





## LA MONTÉE DE L'AIL DANS SES « BEAUX ATOURS »

**«Notre rue est maintenant au top !», est le retour des riverains rencontrés lors des travaux.**

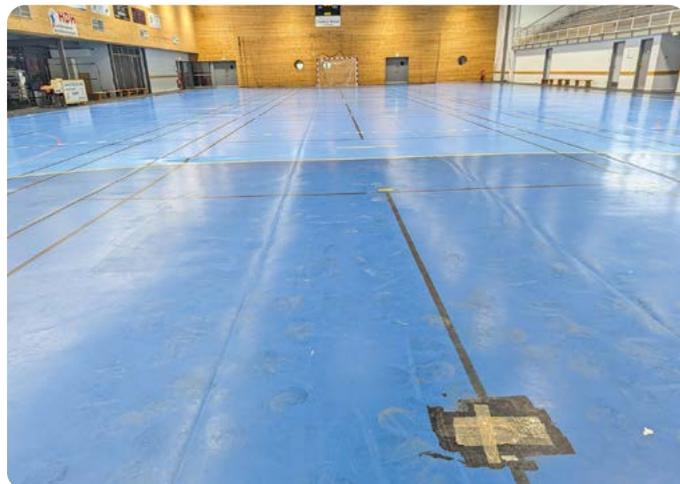
Elle en avait bien besoin, cette vieille dame qui n'avait pas vu de travaux depuis les années 60. Les réseaux secs ont été enterrés, les adductions d'eau potable reprises par le SDEA, les évacuations d'eaux usées renouvelées par le SICTEU, les réseaux secs et les luminaires mis en place par SOBECA et pour la couche de finition, l'entreprise WICKER a figolé.

Que du bonheur en fait pour ces riverains, qui gageons le, auront à cœur de la garder en l'état pour les années à venir.



## SALLE GRASSER

**Le revêtement sportif de la salle s'est dégradé de manière impressionnante au cours des quelques années d'utilisation.**



Un défaut de pose semble à l'origine de cet état de fait. Un nouveau revêtement sera posé courant de l'été.

La salle Grasser sera condamnée pendant cette période. Rendez-vous en septembre...

## PARKING DU COMPLEXE



**La partie arrière du parking du complexe va être « rénovée » par la communauté des communes avec un concours financier de la commune.**

En alternant les pavés infiltrants et le macadam pour une utilisation optimale et une infiltration maximale il aura « belle gueule » une fois fini.

Sur l'avant du parking, une aire de dépose pour bus sera mise en place de manière à sécuriser les nombreux jeunes qui arrivent via ce moyen de transport.

Rendez-vous en septembre ...

**Philippe DETTLING**



# COMMUNE

## Urbanisme

Nous vous rappelons que tout changement de l'aspect extérieur de votre maison, appartement, dépendance ou annexe (modification, rajout, démolition, etc...) doit faire l'objet d'une déclaration à la mairie.

En cas de doute, vous pouvez prendre contact avec les services de la mairie.

2022

2022



### TABLEAU DE BORD DE SUIVI DE L'ACTIVITÉ LIÉE AUX AUTORISATIONS D'URBANISME COMMUNE DE HOCHFELDEN du 01/01/2022 au 31/12/2022

- 4101 habitants en 2022 (INSEE)
- Plan Local d'Urbanisme intercommunal du Pays de la Zorn approuvé le 19/12/2019, modifié le 07/07/2022
- 306 dossiers traités par l'ATIP

#### DONNÉES SUR LES AUTORISATIONS D'URBANISME

##### NATURE DES DÉCISIONS (306)

69 CERTIFICATS D'URBANISME\*\*

Certificat d'urbanisme d'information	69
Certificat d'urbanisme opérationnel	0

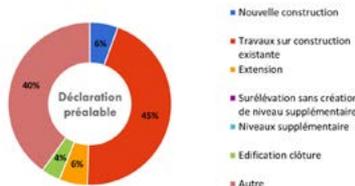
177 DÉCISIONS FAVORABLES

Permis d'aménager	2
Permis de construire	54
Dont valant démolition	2
Dont valant division	0
Déclaration préalable	112
Dont DP Loisissement	0
Permis de démolir	9

60 DÉCISIONS NÉGATIVES, DE REFUS OU D'ANNULATION

SOIT 306 DOSSIERS TRAITÉS AU TOTAL  
DONT 0 DOSSIER OU LA DÉCISION N'A PAS ÉTÉ SAISIE\*

##### RÉPARTITION DES NATURES DE TRAVAUX AUTORISÉS



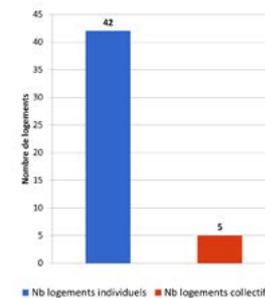
**A NOTER**  
13 autorisations liées aux énergies renouvelables  
19 autorisations liées à la performance thermique

\* décision en attente de saisie par la commune (tout type de dossier y compris les certificats d'urbanisme)  
\*\* total des CU express et tactiles

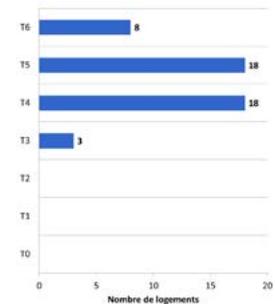
#### DONNÉES SUR LE LOGEMENT

47 logements autorisés au total

##### TYPOLOGIE DES LOGEMENTS AUTORISÉS

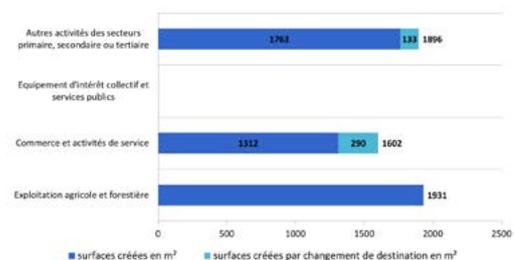


##### TAILLE DES LOGEMENTS INDIVIDUELS ET COLLECTIFS AUTORISÉS



#### DONNÉES SUR L'ÉCONOMIE

8 autorisations portant sur des surfaces autorisées dites économiques



## Peut-on tondre le dimanche et les jours fériés??

Même si cela peut légèrement varier d'un département à l'autre, en général, « les activités bruyantes, effectuées par des particuliers, telles que la rénovation, le bricolage et le jardinage, à l'aide d'outils ou d'appareils, tels que tondeuses à gazon, tronçonneuses et susceptibles de porter atteinte à la tranquillité du voisinage ou à la santé de l'homme par leur durée, leur répétition ou leur intensité, ne peuvent être effectuées à l'extérieur ou à l'intérieur des bâtiments » que :



- les jours ouvrables, de 8 h 30 à 12h et de 14 h à 19 h,
- les samedis, de 9 h à 12h et de 15 h à 19 h,
- les dimanches et les jours fériés, de 10 h à 12h.

Cependant, comme le **maire de chaque commune a des pouvoirs de police administrative** qui concernent donc les nuisances sonores, **il peut prendre un arrêté municipal.**

A Hochfelden, cet arrêté municipal daté du 21 Mai 1987 et portant la référence N°III/67 interdit l'usage des tondeuses à gazon ou autre matériels motorisés les dimanches et jours fériés avant 9h et après 12h.



# HOCHFELDEN

*Ma ville en chiffres*

2022

POPULATION MUNICIPALE



**4048**  
habitants

2021

POPULATION MUNICIPALE

**4009** habitants

En détail \*

Densité  
de la population



**254,4**  
Hab/Km<sup>2</sup>

Évolution annuelle  
moyenne de la  
population (depuis 2013)



**0,5 %**



**1641**  
ménages

personnes  
seules  
et autres

**27,7 %**

familles

**72,3 %**

Répartition de la population

Moins de  
25 ans

**1188**

Entre 25  
et 64 ans

**2046**

Plus de  
65 ans

**775**

soit 1187 familles

familles  
sans enfant

**45,3 %**

familles avec  
1 enfant

**23,7 %**

Nombre de  
femmes entre  
15 et 64 ans

**1219**

Nombre  
d'hommes entre  
15 et 64 ans

**1255**

familles avec  
2 enfants

**23,2 %**

familles avec  
3 enfants  
ou plus

**7,9 %**

Part des  
adultes  
mariés

**50,4 %**



Part des  
adultes  
non mariés

**49,6 %**

**1641**  
résidences  
principales



**19**  
résidences  
secondaires

**168**  
logements  
vacants



Diplômes des + de 15 ans

AUCUN  
ou BEPC

**21,3%**

CAP  
BEP

**34,8%**

BAC

**17%**

ENSEIGN.  
SUPÉRIEUR

**26,9%**

**69,1 %**  
de maisons



**30,7 %**  
d'appartements



**70 %**  
propriétaires

**27,4 %**  
locataires



**257**  
ENTREPRISES

soit le nombre de numéros SIRET enregistrés sur la commune

les pourcentages manquants correspondent à la part de logements autres et à la part de personnes logées gratuitement

\* sur les chiffres détaillés 2021 en vigueur en attendant la publication des chiffres détaillés 2022  
Les petits effectifs doivent être maniés avec précaution, car, en raison de l'imprécision liée au sondage, ils peuvent ne pas être significatifs.  
Sources : Infographie 2022 - www.info-public.fr / Insee, RP 2019 et RP 2018 / Insee Sirene au 01/01/2020 / Icon from flaticon.com



## Fleurissement



**Pour la deuxième édition de sa nouvelle formule, la commission fleurissement et espaces verts a organisé la soirée de remerciements et mise à l'honneur des participants et passionnés de fleurs, d'embellissement et de propreté de leurs maison, jardins et cadre de vie.**

Une fois de plus ces amoureux des fleurs furent nombreux à participer et à se retrouver pour échanger, s'informer et découvrir les changements et les défis qu'il va falloir relever dans les années à venir.

Mr Schneider Denis de Wilwisheim à la tête de la société Plante Shopping, nous a présenté quelques exemples de changements à prendre en considération, avec leur retentissement sur le fleurissement et le choix de plantes à venir. Mr Schneider est un passionné de fleurs et du végétal en général. Il nous a rendu attentifs aux nouveaux défis et changements qui nous attendent en matière d'environnement, ainsi qu'à la nécessité et l'utilité d'acquérir des nouvelles technologies afin de pouvoir s'adapter et relever ces défis.

Le nouveau fonctionnement du concours maisons fleuries, il a été rappelé ; il est impératif de s'inscrire en mairie, pour y participer. Le but est de mettre à l'honneur les personnes qui participent à l'embellissement et la propreté de la commune. Un premier bilan a été présenté aux participants, suite au passage de la commission fleurissement. Les maisons et espaces verts inscrits ont été évalués selon 3 critères : la qualité du fleurissement, la propreté et l'entretien général ainsi que le nombre d'espaces fleuris mis en valeur.

Pour les plus aguerris et les plus compétiteurs il reste la possibilité de participer au concours villes et villages fleuris organisé par la CEA, et ainsi défendre les couleurs de notre commune ; inscription obligatoire en mairie.

**Christophe LUTZ**





## Portrait du Policier Municipal Nicolas BOURGUELLE



**Nicolas BOURGUELLE** âgé de 43 ans, marié et père de 3 enfants vient de prendre le poste de responsable de la police municipale à Hochfelden.

Poste vacant depuis l'été dernier suite au départ à la retraite d'Yvette TONNELIER.

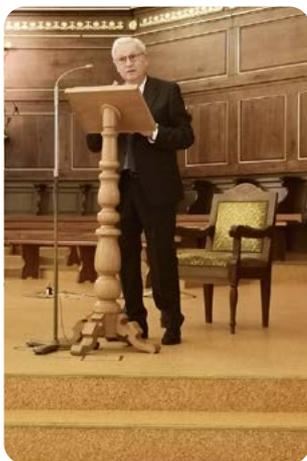
Policier municipal depuis 5 ans, il a fait ses premières armes dans la ville de Wissembourg. A la recherche continue de plus de responsabilités, c'est tout naturellement qu'il est arrivé dans notre commune de Hochfelden où bon nombre de projets lui sont déjà confiés.

Ancien militaire de carrière au 54<sup>ème</sup> Régiment de Transmissions durant près de 20 ans où il fût chef de section de Guerre-électronique, il a à cœur de montrer qu'une police municipale n'est pas que dans la répression.

Le dialogue et la pédagogie seront de mise avec la police municipale qu'il veut dynamique et accessible.

## Inauguration de l'orgue rénové : une messe et un concert

**Le dimanche 17 septembre 2023 nous avons, avec les Chorales Sainte Cécile de Hochfelden et Wilwisheim, le curé Olivier MIESCH, le conseil de Fabrique, les organistes Michaël MEYER et Jean-Hubert FISCHER, inauguré l'orgue rénové de l'église Saints Pierre et Paul.**



Les conseillers municipaux ont voté à l'unanimité le projet de restauration de l'orgue de l'église Saints PIERRE et PAUL construit par le facteur d'orgues Joseph STIEHR en 1841 classé monument historique pour la partie instrumentale en 1978 et pour le buffet en 1985 pour un montant TTC de 97.568€ et un reste à charge de la commune de Hochfelden après subvention d'un montant de 65.989€.

Notre député Patrick HETZEL nous a honoré de sa présence et les nombreux participants ont pu assister avec ferveur au concert de Jean-Baptiste ROBIN titulaire de l'orgue de la Chapelle Royale de Versailles.

L'organiste et facteur d'orgue Michaël MEYER qualifie notre orgue STIEHR de l'un des plus beaux du XIX<sup>ème</sup> siècle.

J'en appelle à l'organisation régulière de concerts religieux ou profanes mettant en valeur un trésor pas suffisamment connu des habitants.

**Georges PFISTER, maire**





# COMMUNE

## Les brèves du CCAS 2024



**L'opération Noël des seniors a été renouvelée en 2023**: 608 bons de 35 € à dépenser dans les commerces locaux ont été distribués aux habitants de plus de 70 ans (515 à Hochfelden, 71 à Schaffhouse et 22 à l'EHPAD).

En 2024, nous voulons renouer avec le traditionnel repas des Aînés, il aura lieu le 1<sup>er</sup> décembre à Hochfelden et le 14 décembre à Schaffhouse. Les seniors qui ne souhaitent ou ne peuvent pas participer à ce repas se verront remettre le bon de 35 €.

**Les grands anniversaires, les noces d'or ou d'argent**, seront cette année encore gâtés par la commune, nous leur enverrons comme par le passé, nos vœux et une petite attention.

**Les traditionnelles subventions** viennent d'être versées au club de l'amitié, aux donneurs de sang, aux amis de la maison de retraite Schauenburg et à l'UVP, à l'antenne Caritas du secteur de Hochfelden, à une Rose une Espoir et à La Hochfeldoise. Ces subventions représentent la coquette somme de 15.000 €.



**Un atelier à destination des seniors** a été proposé en ce début d'année, une quinzaine de personnes ont ainsi pu profiter de 4 séances sur « Plaisir, sécurité : sérénité au volant et piétons ». D'autres devraient suivre fin d'année.

**La Babelstüb**, groupe de parole pour les proches aidants, a vu le jour fin 2023. Les aidants se retrouvent ainsi une fois par mois pour un moment d'échanges, de répit et de détente autour d'un thème différent à chaque fois.

Notre association avec **La Hochfeldoise** se poursuit. Depuis la mise en place des ateliers de bien-être, Hochfelden accueille la marche nordique, le pilates et Schaffhouse l'atelier de socio-esthétique. Nous sommes heureux et fiers de voir déferler cette belle vague rose dans les rues de Hochfelden pour la 3<sup>ème</sup> fois le 13 octobre prochain. Notez d'ores et déjà la date sur vos agendas, les malades comptent sur vous.



Carine DURR

## Journée festive Hochf'en Scènes 2024



**Pour sa deuxième édition, le festival jeune public Hochf'en Scènes qui succède à la journée festive organisée à Hochfelden dans le cadre de Mon Mouton est un Lion a été un franc succès le dimanche 19 mai 2024 aux abords des écoles.**

Dans la cour de l'école élémentaire, au foyer, sur le parking du périscolaire et dans le jardin du presbytère se sont succédés les spectacles.

A côté des compagnies professionnelles, les compagnies locales et les groupes encadrés par l'animation jeunesse ont permis aux spectateurs de passer une après-midi culturelle de grande qualité. Les écoles de danse et de musique de notre territoire ont également répondu présentes pour parfaire la programmation.

Des spectacles variés nous ont emmenés jusqu'à la tombée de la nuit. Ainsi se sont succédés; La chorale (les écoliers nature du pays de la Zorn), la récré fontaine (atelier théâtre de l'AJ), Hérohic (Cie EcHoDanse), les Troubadours (l'association les Troubadours), Un pour tous, tous poussins (Cie les Arts Pitres), En voyage (Cie les Acroballes), l'improvisé musical (Empz), Impros à l'os (Cie des Jean-bons), l'île des esclaves (Cie des NosPhrasés), raconte tapis et Kamishibai (bibliothèque de Hochfelden), destination contes (les bibliothèques du Pays de la Zorn), Le bal des souris (Cie les contes de nana).



Entre les spectacles aux horaires savamment programmés par l'animation jeunesse, la Cie Aéro-sol a permis au public de s'initier aux arts circassiens (jonglerie, aérien, acrobatie...) dont le thème a jalonné l'après-midi.

L'association des parents d'élèves 2APEH nous a régales de goûters et autres assiettes gourmandes constitués de produits 100% locaux, pour offrir à chacun un moment convivial de petite restauration.



Merci à tous les acteurs de cette journée festive du 19 mai mais aussi pour ce festival de 5 jours qui s'est terminé par un documentaire de Romain Horny sur l'histoire de notre territoire courant de semaine et a débuté par la comédie musicale PAN au collège le jeudi et en soirée du samedi. Enfin une comédie écologique et solidaire a été proposée aux élèves de 3e le vendredi au foyer. Il fallait bien un week-end prolongé pour en profiter pleinement !

**Rendez-vous en 2025 sur un autre thème.**

**Michèle GARCIA**





## Lauréats sportifs 2023

**La saison sportive 2022/2023 a été très dense, une forte progression des résultats est à noter dans bon nombre de disciplines. C'est le fruit de l'engagement des équipes encadrantes et des bénévoles tout au long de l'année, du sérieux de nos sportifs et d'un soutien des familles. Ensemble on va loin !**

Ainsi, la commune a-t-elle à cœur de mettre à disposition des sportifs des locaux performants et entretenus.

Nos agents veillent quotidiennement à cela à côté des élus, ceci grâce aux remarques et suggestions faites par vous utilisateurs. C'est ça le vivre ensemble.

C'est aussi mettre en valeur, de ce fait, en septembre 2023, s'est tenue dans la salle de tennis de table, la cérémonie de remise des distinctions aux sportifs méritants.

La marraine, Clara Kuhn, championne d'athlétisme, dont les multiples distinctions figurent régulièrement sur notre page Facebook s'est employée lors de sa prise de parole, sous l'oreille attentive des autres convives, à nous faire part de son parcours et de son plaisir de faire du sport.



La soirée a permis de récompenser cette année les sportifs du ZORN TT, TCPZ, NH hpp, HDH, FCZ, ASH pour ce qui concerne nos associations de Hochfelden, mais aussi les équipes de natation et de tennis de table UNSS du Collège Gustave Doré ainsi que les jeunes Hochfeldois de l'UNITAS Brumath. Soit au total 131 lauréats tous champions dans leurs catégories.

Comme il se doit à Hochfelden une bière d'honneur a permis un temps d'échange entre sportifs, élus et amis.

Félicitations à tous pour ces réussites et rendez-vous en septembre 2024.

Je profite de l'occasion pour vous rappeler de ne pas hésiter à vous faire connaître auprès de moi si vous ou l'un de vos proches devait être concerné par la cérémonie au travers d'une activité sportive non exercée au sein de nos associations de Hochfelden.

**Michèle GARCIA**



# COMMUNE



## Carnaval Schaffhouse sur Zorn dimanche 4 février 2024



**La commune en partenariat avec le FCS et les Vehrele a reconduit sa traditionnelle cavalcade dans les rues de Schaffhouse le dimanche 4 février.**

Une centaine d'enfants étaient présents arborant des déguisements variés, très heureux de rendre hommage à leurs héros préférés en défilant joyeusement au son des mélodies de notre région.

Le carême n'ayant pas encore débuté, des friandises ont été distribuées tout au long du trajet qui s'est terminé comme à l'accoutumée au foyer.

La distribution de beignets et de boissons au lait a permis à la joyeuse troupe de reprendre des forces avant de se quitter pour entamer une nouvelle semaine.



**Rendez-vous est pris pour l'année prochaine, avec probablement le retour d'une crémation du bonhomme hiver.**

**Michèle GARCIA**





## Bibliothèque de Hochfelden

Trois nouvelles personnes sont venues agrandir notre équipe cette année (Eryne, Yvette et Patrick). Nous sommes donc actuellement 24 bénévoles à vous accueillir et à vous conseiller lors des permanences.

Nous proposons plusieurs animations tout au long de l'année :

- En janvier: la Nuit de la Lecture
- En février: la soirée Jeux de société. Et nouveauté cette année : une 2<sup>nd</sup>e soirée aura lieu le vendredi 20/09/ 2024
- Bibliobingo d'octobre 2023 à mars 2024
- En avril: la Fête du Printemps
- En mai: participation à Hoch'en scènes (lectures de kamishibaï sous le tipi de l'AJ
- En juillet: les biblios d'été (cette année le 12) : lectures, chants et spectacle pour enfants dans la bibliothèque et dans la cour de l'école élémentaire
- En septembre (le 25/09/2024): spectacle au foyer (en partenariat avec l'AJPZ)
- Fin octobre: la soirée Halloween
- En novembre: une dictée pour adultes et une dictée pour les jeunes de 11 à 17 ans
- En décembre: la Fête de Noël



D'autres activités se rajoutent à ces manifestations comme de nouveaux jeux- lectures cet automne, l'accueil du RPE, des classes de maternelles, de la micro-crèche des Anges, les visites à l'EHPAD et les ateliers artistiques de l'AJPZ pendant les vacances scolaires d'automne, d'hiver et de printemps.

Un grand merci à Olivier Guérard, responsable de l'Association des Jeunes du Pays de la Zorn et à toute son équipe! Grâce à ce partenariat, la vie de la bibliothèque n'en est que plus dynamique et plus attractive pour nos jeunes!

Un grand merci à M. le Maire pour le budget conséquent qui nous est alloué chaque année et qui nous permet d'étoffer nos fonds propres! Un grand merci à Laurence Vollmar, adjointe au Maire chargée de la bibliothèque, toujours disponible pour nous! Un grand merci également à tous les bénévoles qui me sont d'une aide précieuse et qui sont présents lors des permanences mais aussi lors des événements organisés tout au long de l'année!

N'hésitez pas à venir nous rendre visite et à participer à la vie de notre bibliothèque! Au plaisir de vous y rencontrer!

### Infos pratiques :

Horaires d'ouverture : Les LUNDIS de 15h à 17h / Les MERCREDIS de 16h à 18h  
Les VENDREDIS de 18h à 19h30 / Les SAMEDIS de 10h à 11h30

Nous contacter : Tel : 03 88 02 28 94

Mail : [bibliotheque.hochfelden@orange.fr](mailto:bibliotheque.hochfelden@orange.fr)



## Les nouvelles de nos écoles

**Les effectifs du regroupement pédagogique intercommunal (RPI) de Schaffhouse-Mutzenhouse-Hohfrankenheim étant en baisse, une suppression de classe était prévisible pour la rentrée de septembre 2024.**

Afin de pouvoir planifier l'accueil des élèves du RPI dans de bonnes conditions à la rentrée prochaine, les élus de Hohfrankenheim dont l'école devait de fait fermer ses portes en septembre, ont décidé lors du conseil municipal de novembre, que leurs élèves quitteraient le RPI et rejoindraient l'école de Schwindratzheim à la rentrée.

Les communes de Mutzenhouse et de Hochfelden ont dû délibérer à leur tour pour entériner cette fermeture du RPI et décider du lieu de scolarisation de leurs élèves en septembre. Ainsi, les enfants de Mutzenhouse rejoindront également le groupe scolaire de Schwindratzheim qui a été dimensionné dès sa création pour accueillir les enfants des deux petites communes. Ceux de Schaffhouse seront scolarisés à Hochfelden. Il n'était pas envisageable de maintenir les 28 enfants du village âgés de 3 à 11 ans dans les deux salles de classe de Schaffhouse qui ne sont pas adaptées à l'accueil des enfants de maternelle.

Cette décision de fermeture du RPI ne s'est pas faite de gaieté de cœur car les élus, les parents d'élèves et les enseignants étaient attachés à ces petites structures de proximité, mais la chute de natalité de ces dernières années a contraint les trois communes à statuer ainsi.

La municipalité tient à remercier l'ensemble des enseignants du RPI et tout particulièrement Mmes Harnisch et Simon pour leur engagement et leur investissement sans faille auprès des élèves.

Le samedi 18 mai, les familles de Schaffhouse ont été conviées à une visite du groupe scolaire de Hochfelden lors de laquelle elles ont pu poser toutes leurs questions et découvrir leur future école. Le transport scolaire du matin, de la pause méridienne et du soir sera assuré par autobus. Les élèves dont les parents le souhaitent auront la possibilité d'accéder aux services du périscolaire.

La baisse d'effectif touchant également Hochfelden, nous subissons une suppression de classe à l'école maternelle à la rentrée et déplorons le départ de l'une de nos enseignantes ; Mme Lestage.



l'équipe des enseignants du RPI (Catherine Harnisch manque sur la photo)

## Le futur groupe scolaire de Hochfelden

**Le conseil communautaire de la communauté de communes du pays de la Zorn, en charge de la compétence scolaire a adopté l'avant projet définitif du futur groupe scolaire de Hochfelden le 4 avril dernier.**

L'ensemble du conseil municipal de Hochfelden ainsi que les enseignantes et les Atsems de l'école ont été conviés à la présentation faite par le cabinet d'architecte Richter en charge du dossier. Lors de cette présentation, des plans ainsi que des images en 3D ont été projetées pour donner une idée de ce que sera notre future école. Le permis de construire est en cours d'instruction, elle devrait ouvrir ses portes à la rentrée 2027.

Laurence VOLLMAR



# COMITE DES FÊTES

Pour l'équipe du Comité des Fêtes, l'année 2023 a débuté le 24 février avec notre

## ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Mme LUX Régine membre de notre comité depuis une vingtaine d'année n'a pas souhaité renouveler son mandat et a été remplacée par Mme Julie HOLZSCHERER.

Elle a été chaleureusement remerciée pour son engagement sans faille tout au long de ces nombreuses années.



## MARQUE PAGE

Nous avons accueilli pour 6 représentations la troupe de théâtre du Marque Page de Dettwiller pour leur pièce intitulée « Georges et Georges ».



## BAL CHAMPÊTRE DU 13 JUILLET

Suite à la fermeture du pont menant aux étangs de pêches, le bal champêtre du 13 juillet a dû être délocalisé au complexe sportif.

Une réflexion a donc dû être engagée pour proposer un nouveau spectacle d'autant plus que, du fait de la sécheresse et de la localisation du site, le traditionnel feu d'artifice ne pouvait pas avoir lieu.

Aussi, nous nous sommes tournés vers un show aquatique. Nouveauté dans tous les sens du terme tant au niveau organisationnel que technique. Nouveau site, nouvelles infrastructures et nouveau spectacle qui ont nécessité des heures de préparation et de réunions.



## LOTO BINGO

Le loto Bingo du 28 octobre animé par James Bund a été une grande réussite.

Nous avons accueilli près de 600 personnes et mis en jeu de nombreux lots d'une valeur totale de 7000€.



# COMITE DES FÊTES



## MARCHÉ DE LA SAINT NICOLAS DU 2 DÉCEMBRE



Le traditionnel Marché de la Saint Nicolas avec ses 30 exposants a monopolisé la place du marché et attiré, malgré le froid, une foule impressionnante qui est venue flâner entre les différents stands dans la douce ambiance musicale de Noël.

Les enfants se sont réjouis de côtoyer le Saint Nicolas qui leur a distribué des bonbons. Les exposants ont proposé un vaste choix de produits locaux, exotiques et artisanaux.

## CONCERT DE NOËL DU SAMEDI 16 DÉCEMBRE

C'est avec un public présent et une église remplie que l'orchestre STEREO nous a proposé un programme convivial et festif.

Le tout dans l'ambiance chaleureuse et pleine d'émotion des festivités de Noël.

**Toute l'équipe du Comité des Fêtes vous remercie pour votre soutien tout au long de l'année.**



### Retenez nos prochaines dates à venir :

- Bal Champêtre du 13 juillet avec show aquatique
- Loto Bingo le 26 octobre
- Marché de la Saint Nicolas le 7 décembre
- Concert de Noël le 21 décembre

# RELAIS PETITE ENFANCE

Le Relais Petite Enfance (RPE) offre un service de proximité aux habitants du Pays de la Zorn pour l'accueil du jeune enfant. Financé par la Communauté de Communes du Pays de la Zorn et la CAF du Bas-Rhin, et géré par l'Association Générale des Familles (AGF), le RPE est animé par une éducatrice de jeunes enfants.

Il est un véritable lieu d'information, de rencontre et d'échanges pour les parents et pour les professionnels de l'accueil à domicile.

### Parmi les services proposés :

- Information : Soutien aux parents dans leur rôle d'employeur et information des professionnels sur le droit du travail.
- Rencontres et échanges : Ateliers d'éveil gratuits pour les jeunes enfants, conférences et événements sur la parentalité et le développement des enfants.
- Écoute et soutien : Accompagnement des parents et des professionnels dans leurs rôles respectifs.



Atelier yoga

Le programme des activités est disponible sur le site internet de la Communauté de Communes du Pays de la Zorn.

**Information et contact :** Relais Petite Enfance Maison du Pays de la Zorn  
43 route de Strasbourg - 67270 HOCHFELDEN - 03 88 02 27 59 ou [rpe.hochfelden@agf67.fr](mailto:rpe.hochfelden@agf67.fr) / [www.payszorn.com](http://www.payszorn.com)



# ÉCOLE MATERNELLE

## Les activités de l'école maternelle

### FÊTE DE LA POMME

Participation à la fête de la pomme des arboriculteurs



### LA GRANDE LESSIVE®

Installation artistique éphémère La grande lessive® sur le thème « avec ou sans eau »

### DÉCOUVERTE

De la bibliothèque municipale avec lectures de Kamishibais et de contes par les bénévoles



### SORTIES

Sortie des grandes sections à l'orchestre philharmonique de Strasbourg pour une présentation des cuivres



Sorties à l'école du dehors au jardin du presbytère, dans le potager pédagogique ou en forêt



### SPECTACLE DE NOËL

Spectacle de Noël « J'aime pas Noël » par la compagnie des contes perdus.



## PASSAGE DU PÈRE NOËL À L'ÉCOLE



## CAVALCADE DE CARNAVAL À L'EPHAD SCHAUENBURG



## SORTIE

Sortie des petits, moyens et moyens-grands à l'espace Rohan de Saverne pour assister au spectacle «l'eau douce» par la compagnie Pernette



## SPECTACLE

Spectacle «tous différents» par la compagnie monde et nature



Participation à la journée de sensibilisation à la trisomie 21 avec le défi des chaussettes dépareillées



Interventions musicales régulières dans toutes les classes par Sandra Kaczmarek de l'école de musique du Pays de la Zorn dans le cadre d'un projet ACMISA.



## CHASSE AUX OEUFS

Chasse aux œufs dans le parc de la maison de retraite pour les petits et moyens et dans le jardin du presbytère pour les grands.





# ÉCOLE MATERNELLE

Participation à la journée de sensibilisation sur l'autisme avec le défi «cœurs bleus».



Sortie des petits, moyens et moyens-grands à la ferme pédagogique Hexe Hoft de Bouxwiller.



Sortie des grands à l'orchestre philharmonique de Strasbourg et au parc de l'Orangerie pour les grands.



## FÊTE DE L'ÉCOLE

« Le tour du monde en musique » notre spectacle de fin d'année.



# ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE



## Direction les musées de Strasbourg

En février, la classe de CM1 (Mme Lemarchand et Mme Thierry) s'est rendue au musée archéologique pour participer à un atelier passionnant: se transformer en archéologue et s'initier à la fouille d'objets sur une maquette géante.



En mars, en route pour le musée des Beaux-Arts et la découverte des émotions dans des tableaux racontant de jolies histoires.

Chacune des sorties a été l'occasion de découvrir un peu Strasbourg, longer de petites ruelles, traverser des places charmantes, traverser un pont, lever les yeux vers la cathédrale et admirer le Palais des Rohan.

## Du foot plein les pieds !



Un projet foot, animé par Georges Hartmann, a été mené pour 4 classes de l'école élémentaire (CE2/CM1 de Mme Kumpf, CM1 de Mmes Lemarchand et Thierry, et les 2 CM2 de Mmes Pfrimmer et Schmitt).

Les élèves ont pu évoluer en futsal, grâce aux ateliers ludiques et pédagogiques mis en place par Georges et son acolyte Hamir...



Ces séances se poursuivront en fin d'année en grandeur nature sur le terrain de foot de Hochfelden. Merci le Zornthal !



## Chasse aux œufs

Cette année, à nouveau, les élèves de CP de Mme Gaillard et CP/CE1 de Mme Gabel ont volontiers participé à la chasse aux œufs, dans le jardin du Presbytère.

Merci à la commune de Hochfelden pour l'organisation.

Les élèves s'en sont donné à cœur joie de courir à droite, à gauche, malgré le terrain détrempe, afin de trouver tous les œufs cachés... et bien-sûr, le lapin a été généreux en chocolat pour les remercier de les avoir tous retrouvés.



## Visite de l'EVNA-SMITOM par les CP et CP/CE1

Le 6 mai dernier, les élèves de CP et CP/CE1 ont visité l'usine EVNA (usine de valorisation énergétique Nord Alsace) située à Schweighouse.

Sur place, ils ont été sensibilisés aux gestes de tri par le biais d'un atelier animé par l'équipe du Smitom. La revalorisation des matières leur a été bien expliquée et ils ont pu observer longuement l'impressionnant grappin qui empoigne les déchets pour les déverser dans les fours.

En brûlant les déchets, l'usine récupère de l'énergie (eau chaude et électricité) et fournit des mâchefers pour la construction des routes. Néanmoins, les élèves ont été impressionnés par la quantité de déchets brûlés : plus de 72 000 tonnes en une année !

De sorte qu'au retour de l'usine, le bilan a été unanime : il faut réduire un maximum nos déchets !





# ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE

## Visite au Lichtenberg

**Vendredi 16 septembre 2023, les 2 classes de CM2 sont allées visiter le château du Lichtenberg dans le cadre des Enfants du Patrimoine.**

Nous avons commencé par le jeu de piste qui nous a permis de découvrir le château et de trouver un trésor: la connaissance. Puis nous avons passé le moment le plus important pour les enfants: le pique-nique !

Enfin, nous avons cherché le côté ancien et le côté contemporain du château à travers un atelier sur les sensations et le dessin.



## La « semaine vélo » des CM2

**Du 13 au 17 mai derniers, les CM2 de Mmes Pfrimmer et Schmitt ont vécu une semaine un peu spéciale, axée sur le thème du vélo.**



L'USEP 67, en partenariat avec l'Animation Jeunesse de la Communauté de Communes, est intervenue à l'école élémentaire de Hochfelden pour encadrer le dispositif « Savoir Rouler à Vélo » auprès des élèves.

Les 4 jours se sont articulés autour d'exercices pratiques dans la cour (parcours d'adresse à vélo, activités techniques et ludiques, informations mé-

caniques) et d'ateliers organisés par les enseignantes en classe (Sciences et Technologie: le fonctionnement du vélo et la transmission de mouvement, EMC: la sécurité routière / Le Tour de France, Histoire: l'évolution du vélo...) Une sortie à vélo sur la voie publique (dans les rues de Hochfelden) a été organisée le mardi après-midi par petits groupes d'élèves, accompagnés de quelques parents volontaires. **Objectif « Autonomie à vélo » atteint !**

## Sortie « Découverte de la vie d'autrefois »



**Le jeudi 21 mars 2024, les classes de CE1 et CE1-CE2 se sont rendues à la « Maison Rurale de l'Outre-Forêt » à Kutzenhausen.**

Cette belle journée ensoleillée s'est organisée autour de trois ateliers le matin: visite commentée de la ferme alsacienne (intérieur et extérieur), découverte de l'école d'antan avec initiation à la calligraphie puis fabrication de beurre à l'ancienne avec une baratte. Après la pause pique-nique, les élèves de Mmes Fayet et Gantz ont participé à une balade ludique dans le village à la recherche d'indices. La journée s'est terminée avec la projection d'un mini-film sur la vie à la ferme. Cette visite riche en découvertes et expériences a été très appréciée de tous, notamment l'écriture avec le porte-plume et la dégustation de beurre frais.



## Semaine « Escalade »



**Les CE1 et CE1/CE2 des classes de Mmes Gantz et Fayet ont participé à un cycle d'escalade à l'automne.**

Les élèves et leurs enseignantes se sont déplacés à la salle Bloc Session de Haguenau les quatre matinées de la semaine du 6 au 10 novembre. Les enfants ont testé leur agilité en utilisant des blocs de différents niveaux à travers des ateliers tournants. Lors des deux

dernières séances ils ont pu s'initier à la grimpe de paroi avec les cordes et un baudrier. Ils ont tenu respectivement les rôles de grimpeur, assureur et pareur. Ce stage a été bénéfique pour travailler la concentration ainsi que la confiance en l'autre et le dépassement de soi. Les enfants en ont gardé de bons souvenirs.





# RPI « LES CIGOGNES DE LA ZORN »

## Clap de fin pour le RPI des cigognes de la Zorn

Cette année, l'école de Schaffhouse s'est engagée dans différents projets avec les élèves de CP-CE1 et CM1-CM2.

### SORTIES CULTURELLES



Sortie à l'opéra pour voir le ballet Sérénades



Spectacle « Minute Papillon » dans la salle des fêtes de Schaffhouse

### ACTIONS DE SOLIDARITÉ



Echange avec une école au Togo dans le cadre d'un équipement de lampes solaires et collecte de crayons de couleur



Collecte de pièces jaunes de près de 8 kg pour les enfants à l'hôpital

### ACTIONS DE SENSIBILISATION À L'ENVIRONNEMENT



Découverte du verger école de Hohfrankenheim et travail sur la pomme dans le cadre de la semaine du goût



Sorties en forêt avec Claudia de l'Animation Jeunesse dans le cadre de l'école du dehors



# RPI « LES CIGOGNES DE LA ZORN »

## RENCONTRES SPORTIVES



Challenge des cigognes de la Zorn organisé à Schaffhouse



Rencontre de gymnastique à Wickersheim



C'est avec beaucoup d'émotion que nous rédigeons notre dernier article dans le bulletin municipal après de nombreuses et belles années à accompagner les élèves de nos villages, à mener avec eux des projets enrichissants, à organiser des rencontres et des sorties pour favoriser l'ouverture et la solidarité. Bonne continuation aux enfants !

## ASSOCIATION DES PARENTS D'ÉLÈVES

L'Association des Parents d'Élèves de Hochfelden a, encore cette année, réussi à se mobiliser à travers diverses actions et manifestations pour collecter des fonds au profit des élèves de l'école maternelle et de l'école élémentaire.



Ces fonds permettent de financer du matériel scolaire, une part des transports lors des sorties scolaires ou encore des projets comme « Le projet musique » pour les enfants de l'école maternelle.



Nous avons pu être présents sur plusieurs manifestations. Au mois de décembre lors du Marché de Noël en proposant des crêpes et du vin chaud. Et pour la première fois cette année, nous avons pu nous associer au festival « Hochf'en Scènes » en tenant la buvette.

Tout au long de l'année, nous organisons d'autres actions telles que la vente de fromage et de chocolats de Pâques, la vente de gousses de vanille, ainsi que de plants et d'aromates. Nous organisons également une boum pour les enfants à l'occasion d'Halloween, ainsi qu'une kermesse qui a eu lieu le 7 juin dernier dans la cour de l'école élémentaire.



Les membres de l'association et sa présidente Vanessa Schalber, se réunissent régulièrement pour organiser et coordonner les différentes actions.

Nous remercions tous les parents investis dans ces actions, qu'ils soient impliqués régulièrement ou ponctuellement. Sans eux, tout ce travail ne serait pas possible au bénéfice de nos enfants.

Pour nous aider ou s'engager : [assoc.2apeh@gmail.com](mailto:assoc.2apeh@gmail.com)

Pour suivre l'actualité de l'association : [f](#) 2APEH

# COLLÈGE GUSTAVE DORÉ



## De nombreux titres pour l' UNSS du collège Gustave Doré

### L'ÉQUIPE UNSS DE TENNIS DE TABLE

**Vice-Championne inter-Académique. L'équipe UNSS de tennis de table du collège a obtenu de nombreux titres cette année dans la catégorie excellence.**

Thomas Desmots (élève de 4<sup>ème</sup>), Alexandre Bollender, Eva et Eliott Maerz, Lucas Schwartz, et de Lauryn Zaza en tant que jeune arbitre (élèves de 3<sup>ème</sup>), sont champions départementaux et académiques. Ils sont ainsi allés disputer la finale interacadémique à Nogent dans l'académie de Reims, qualificative pour les championnats de France. Après avoir gagné toutes les rencontres, ils finissent par une dernière rencontre déterminante. Malheureusement à l'issue de matchs très serrés ils terminent avec 2 matchs gagnés contre 3 pour les adversaires. Seule la première équipe étant qualifiée pour les championnats de France, leur aventure prend fin à une très belle 2<sup>ème</sup> place sur 5 équipes présentes.

Bravo pour ces excellents résultats et leur très bel état d'esprit. Nous les remercions tout particulièrement pour leur engagement au sein de l'association sportive du collège tout au long de ces années et nous leur souhaitons une belle réussite pour la suite de leurs projets scolaire et sportif.



### HANDBALLEUSES UNSS MINIMES FILLES

**Vice-Championnes Académiques. Après avoir remporté le Championnat Départemental face à Châtenois, les Handballeuses du collège Gustave Doré ont affronté le collège de Seppois-le-Bas (Haut-Rhin) au Championnat d'Académie.**

Après une très bonne entame de match, la rencontre s'équilibre et devient très accrochée. Elle se termine sur le score de 31 à 31. Suite à prolongation, la fatigue et le peu de remplacements possibles auront eu raison des filles de Hochfelden qui s'inclinent sur le score de 36-38.

Bravo à Nessa PINI, Margot DOY, Noémie OSTER, Lucine BOUR, Emmie CHATELAIN, Lucie JOANNY-KENNEL, Sophie LOUIS, Clémence PRESLE et Anna KRAEMER. Un grand merci aussi à Robin EDEL le Jeune Arbitre ainsi qu'à Soën STALTER et Lucie GUTTIEREZ pour la table de marque.

### L'ÉQUIPE DE NATATION UNSS

**Sur la 3<sup>ème</sup> marche du podium au Championnat d'Académie. Après avoir participé au Championnat de France UNSS l'année précédente à Poitiers, les jeunes nageurs du collège Gustave Doré s'étaient préparés pour réitérer la performance.**

Lors du Championnat Académique à Saint Louis (68), ils sont tombés sur plus fort qu'eux mais se sont accrochés pour terminer à la 3<sup>ème</sup> place.

Félicitations à la jeune équipe composée de Marion WICKER, Lou WEYHAUPT, Alice KIEFFER, Cassandre DELVAL, Alexis CLAVIER, Maxime SORGIUS et Léon VOGLER en tant que Jeune Officiel...

Rendez-vous est pris pour l'année prochaine ...





# AMICALE DES SAPEURS-POMPIERS

## Passage de flambeau

Lors de l'assemblée générale 2023, après 20 ans de présidence, DETTLING Philippe se retire non sans émotion pour laisser place à la jeunesse. KIEFFER Jean-Daniel, avec qui il travaillait depuis plusieurs années sur cette transition, a été élu par les membres de l'amicale.

En 2023, l'UT de Hochfelden et l'amicale ont été très touchés par la perte de 3 chevilles ouvrières du centre de Hochfelden :

- Le Capitaine Charles HOLTZMANN 1963-1997
- L'Adjudant-chef Gérard ZAEPFEL 1962-1994
- Le Caporal-chef Jean-Georges SIEFERT 1971-2005

Ces 3 membres ont participé activement à l'évolution de l'amicale.

**Puissions-nous pérenniser cette flamme pour la transmettre aux générations futures.**



Capitaine Charles  
HOLTZMANN



Adjudant-chef  
Gérard ZAEPFEL



Caporal-chef  
Jean-Georges SIEFERT

## Bierfescht 2023

### Une année de tous les records !

Des nombreux bénévoles et employés de l'entreprise Météor sur site durant 7 jours consécutifs, de la préparation au rangement; avec une nouveauté, un montage de chapiteaux réalisé par un professionnel, ce qui a permis de préserver nos bénévoles.

Vous étiez environs 8000 personnes sur tout le week-end ! Sans compter les 120 bénévoles / jours nécessaires au bon déroulement de cette Meteor-bierfest.

### Un grand MERCI à vous TOUS !

RDV donné cette année, le 13 et 14 septembre.





## Madagascar



**La mission de 2023 a permis de faire le point sur les différents besoins.**

La dernière, datant de 2019 (pandémie), les besoins se font sentir, mais le savoir est toujours là.

La mission 2024 nous permettra d'envoyer un camion feu de forêts avec divers équipements et parmi nos missionnaires, un instructeur de secourisme qui sera amené à former des formateurs sur place.

## Sainte Barbe 2023

**La traditionnelle cérémonie de la Sainte Barbe, occasion de mettre à l'honneur les sapeurs-pompiers, s'est déroulée début décembre 2023.**

C'est à la caserne, en présence M. le Maire Georges PFISTER, de ses adjoints, des conjointes et conjoints et des parents des SP que s'est tenue la partie officielle où le chef d'UT, le commandant Marc DURR et ses officiers ont procédé à des remises des médailles et distinctions et à des nominations.

Pour commencer, de nouvelles recrues ayant signé un premier engagement ou ayant rejoint les rangs des SP par voie de mutation ont été présentées au drapeau : Alexandre RIZZO, Noah ADAM, Marie MAREKOVIC, Tom WALTER et Elise LAVENN.

Puis des médailles ont été remises : médaille d'argent à Steve PETER, Jérémy RAPP et José DOMINGUEZ pour 20 années de service, médaille de bronze à Thomas VOEGELE pour 10 années de service.

**Et enfin, il a été procédé à toute une série de nominations :** Sébastien DURR a été nommé Lieutenant, Johann JACOBUCCI et Maxime SCHOTT Adjudants-chefs, Pascal GRASSER et Jean Daniel KIEFFER Adjudants, Alexandre CHRIST et Eric LAUGEL Sergents chefs, Carine FEGER a été nommée Caporal-Chef, Arthur DEBES et Mathieu MAREKOVIC Caporaux et finalement Margot GNEMMI, Pauline GOETZ, Jonathan GRAFFI et Elodie GRASSER sapeurs 1<sup>ère</sup> classe.

**MERCI POUR VOTRE ENGAGEMENT ET AVIS AUX AMATEURS !**





## Le 18 mai 1984 quelques passionnés créent l'ARCHE

(Animation, Recherche, Culture, Hochfelden et Environs) avec comme devise :

**Connaître pour aimer. Aimer pour protéger et mettre en valeur. Les richesses culturelles du Pays de la Zorn**

Les membres de son comité, organisent des expositions à l'occasion des assemblées générales annuelles, des sorties patrimoine et nature, des fouilles, des visites de musées et de sites et la projection de films avec le CRCC (centre Régional du Cinéma Culturel).



A la découverte des pierres dressées dans les Vosges du Nord



Visite du musée archéologique au palais des Rohan à Strasbourg



Circuit commenté des batailles de 1870



Randonnée cycliste le long du canal



Fouilles préventives au Belvédère à Hochfelden



Visite du patrimoine de Hochfelden



Sortie botanique dans la forêt du canal

En 1993, le consistoire israélite du Bas-Rhin met en vente le complexe juif de Hochfelden, l'ARCHE l'achète pour installer un musée dans la synagogue.



État de la synagogue après nettoyage lors de l'achat



Soirée de présentation du projet de rénovation au foyer



Mise en état de l'extérieur de la synagogue



Derniers préparatifs avant la présentation au public du futur espace musée

Pour pouvoir ouvrir son musée en 2002 que d'heures passées à faire les démarches pour obtenir des subventions et la mise en place de l'emprunt, à aider matériellement, à organiser des repas pour entrer des fonds, à réaliser des livres (Raconte-moi Hochfelden et Raconte-moi 39/45 au Pays de la Zorn)



Repas de fête des rois.



Pose photo avant de reprendre les travaux de déblayage.



A la cuisine du foyer on s'active.

## Inauguration en 2002



Les personnalités attendent leur tour de prise de parole



Avant l'ouverture, le couper de ruban



Après les discours et chants l'attente pour visiter les lieux

**De 2002 à 2017 chaque année un nouveau thème d'exposition a été présenté au musée avec son lot de conférences et de sorties.**

Des repas étaient proposés lors des messtis... Mais les membres du comité pour diverses raisons ont peu à peu dû abandonner leurs fonctions sans être remplacés. Seule une poignée de ceux-ci subsiste mais vu leur âge ils ne peuvent plus assumer leurs fonctions.



Echange avec les visiteurs



Avant chaque conférence l'invité est présenté



Chaque inauguration est animée cette année-là c'est par un air joué lors de la bataille de Woerth



Préparation de repas dans la cuisine aménagée dans l'ancienne école juive

**Un grand merci au président honoraire François Entz et au vice-président Jean Klein pour tous les services rendus. COMMENT CONTINUER ? QUE FAIRE DES LOCAUX ?**

## LES AMIS DE LA MAISON DE RETRAITE

**L'assemblée générale de notre association a eu lieu le 1<sup>er</sup> mars 2024 au cours de laquelle nous avons présenté un compte-rendu de toutes nos activités et sorties de l'année 2023.**



En date du 16 mars 2024, notre traditionnelle vente de Pâques s'est déroulée au sein de la maison de retraite. Différents objets ont été proposés ce jour-là à la vente et un petit salon de thé a ravi les résidents, les familles et amis.

Une célébration de Pâques a pu avoir lieu le Vendredi Saint 29 mars 2024 en présence de nombreux résidents. Et pour Pâques, l'association a offert des chocolats à tous les résidents de l'EHPAD. Les bénévoles sont présents chaque semaine et surtout tous les lundis pour les différents jeux attendus avec impatience par les résidents et un goûter leur est offert à la pause de 15h pour un petit break convivial.

De même, tous les mois l'association offre pâtisseries, chocolats sans oublier l'animation musicale pour fêter ensemble les résidents ayant leur anniversaire le mois concerné. Pour la fête des mères et la fête des pères, les résidents ne sont pas oubliés car une agréable surprise agrément la fin du repas avec le dessert offert par les bénévoles.

Grand merci à toutes les personnes qui nous soutiennent soit au travers de la carte de membre, soit par les dons reçus, soit par leur présence, soit par les différentes aides.





# GROUPE FOLKLORIQUE

Une saison 2024 déjà très bien commencée avec un beau projet en perspective!



**Depuis le début de l'année, les Vehrele n'ont pas chômé et ont déjà enchaîné les animations, avec par exemple le Carnaval de Schaffhouse, la Herrefasenacht de Hoerd et l'AG du Crédit Mutuel.**

Le point d'orgue de ce début de saison fut, sans aucun doute, notre traditionnel Concert de Printemps qui a eu lieu le 30 avril au Foyer Sts Pierre et Paul de Hochfelden. Comme d'habitude, le public a répondu présent à ce rendez-vous annuel. Tous les ingrédients étaient d'ailleurs réunis pour passer une très agréable soirée. Après une délicieuse assiette froide et un bon dessert, les 23 musiciens, sous la direction d'Alain Keith, ont proposé une superbe balade printanière à la découverte de la Bloosmusik.

Lors du Messti de Pentecôte, les musiciens avaient troqué leurs beaux costumes traditionnels pour leurs polos plus pratiques, car une intense et longue journée de travail les attendait. En effet, Place du Marché, des centaines de personnes sont venues déguster les tartes flambées, knacks et autres grillades. Cette journée était d'ailleurs le résultat d'un formidable travail en équipe avec les musiciens de la Batterie Fanfare de Hochfelden. La musique ne devait évidemment pas pour autant manquer au programme : les Inntaler d'Alteckendorf ont animé une partie de la journée, puis les Vehrele ont bien sûr aussi déballé leurs instruments de musique.... Ambiance garantie!

De belles sorties sont d'ores et déjà au programme, avec notamment la participation à l'Open Air du FC Schaffhouse sur Zorn le 30 juin, la grande nuit du terroir et de l'artisanat à Hochfelden le 5 juillet, la Villa Météor le 19 juillet, sans oublier le spectacle folklorique Place Gutenberg à Strasbourg le 18 août avec nos amis – danseurs du Groupe des Arts et Traditions Populaires de Kuttolsheim.

Et c'est justement avec ces derniers que nous préparons un beau projet pour la fin d'année : un spectacle de Noël autour des coutumes et traditions de notre région. Le 1<sup>er</sup> décembre, nous le présenterons à la salle des fêtes de Vendenheim et le 21 décembre à l'église catholique de Hochfelden.

Encore de beaux moments de musique et de danse, de convivialité et de partage en perspective!



# HARMONIE DE HOCHFELDEN



## L'Harmonie reprend son activité

**Grâce à la venue d'un nouveau chef en la personne de Christophe Benoist, l'Harmonie a repris de l'activité.**

Sous l'impulsion de ce nouveau directeur musical, un premier projet dit « éphémère » a vu le jour en réunissant 2 orchestres. C'est ainsi qu'en juin 2023, l'orchestre des Jeunes de La Wantzenau s'est associé à l'Harmonie pour 2 représentations communes, l'une à La Wantzenau pour la fête de l'école de musique locale et l'autre à Hochfelden pour la désormais traditionnelle aubade de quartier en faveur de l'association Alhonas.



Dès le mois de septembre 2023, Christophe Benoist a su fédérer toujours plus de musiciens pour monter un programme musical apprécié autour du fantastique et présenté en janvier 2024 lors du concert de l'Ecole de musique du Pays de la Zorn. L'orchestre compte actuellement une vingtaine de musiciens de tous âges ayant des parcours musicaux variés, qui se réunissent avec comme objectif de prendre du plaisir à jouer de la musique ensemble. Guidés par les talents de musicien et de pédagogue de notre chef qui nous permet de progresser ensemble, nous explorons un répertoire varié d'œuvres pour orchestre d'harmonie, dans l'optique de partager avec le public une musique empreinte de couleurs et d'émotions.



Notre prochain projet est d'ores et déjà en cours de préparation ! Nous travaillons actuellement sur un conte musical intitulé Pinocchio, un format original qui devrait faire voyager petits et grands dans un monde imaginaire.

Avant l'aboutissement de ce beau projet, nous nous produirons pendant la Nuit du Terroir le vendredi 5 juillet à Hochfelden, puis à la soirée de l'association Alhonas le samedi 6 juillet.

L'Harmonie est en plein développement et de nombreux projets se dessinent pour l'avenir, nous accueillons avec plaisir tous les nouveaux musiciens qui souhaiteraient nous rejoindre.

Pour cela vous pouvez nous contacter par mail à [harmonie.hochfelden@gmail.com](mailto:harmonie.hochfelden@gmail.com) ou au **06 12 01 89 05**.

Que vous soyez musiciens ou mélomanes, suivez tous nos projets sur notre page Facebook et notre nouveau site internet.

**Et notez-vous d'ores et déjà la date du dimanche 6 Octobre pour notre représentation du conte musical Pinocchio au Foyer Saints Pierre et Paul de Hochfelden.**

## LA CHORALE DE SCHAFFHOUSE-SUR-ZORN

**La chorale de Schaffhouse/Zorn est heureuse de se retrouver régulièrement pour répéter les chants des prochains offices ou pour apprendre quelques nouveautés à ajouter à son répertoire simple et abordable.**

Quelques membres de la chorale se joignent aux rangs des chorales paroissiales voisines lors d'événements musicaux ponctuels tels que des concerts ou des messes festives. Ces événements regroupent aussi d'autres choristes de la communauté de paroisses.

Les répétitions se déroulent le mardi de 20h à 21h30 à l'église St Sébastien de Schaffhouse.

Cordiale bienvenue à tout amateur qui aime chanter et qui souhaite participer à la vie de la paroisse !



Manque sur la photo: Mathilde LUTZ



# CHORALE SAINTE CÉCILE

**Au cours du premier semestre, les offices dominicaux et cérémonies religieuses des différents événements familiaux ainsi que la traditionnelle procession vers la grotte en clôture du mois de Marie fin mai ont bien rempli l'agenda des choristes.**

Pour se ressourcer ils avaient organisé le 16 juin une sortie à Notre Dame du Schauenberg à Pfaffenheim et une visite du Hartmannswillerkopf.

Le second semestre sera plus riche en activités. En effet, outre l'animation des célébrations de la paroisse, la chorale a toujours souhaité avoir un rôle d'animation musicale au sein de la commune pour ne citer que les spectacles des dernières années. La restauration de l'orgue STIEHR en 2023 a été l'élément déclencheur pour innover et donner envie à l'ensemble d'organiser un premier festival d'orgue « Org'felden » qui aura lieu à l'automne sous la forme d'une série de 5 concerts donnés par des organistes de renommée locale, régionale et internationale

Les festivités débiteront en septembre selon programme ci-dessous.

**Samedi 7 septembre à 20h:** Claude SCHNITZLER, organiste, chef de chœur, concertiste de renommée internationale, partageant son temps entre l'opéra et le concert symphonique ouvrira la session.

**Samedi 21 septembre à 20h:** Jean-Luc IFFRIG, organiste, claviériste, directeur artistique de l'ensemble Hortus Musicalis, titulaire de l'orgue de l'église Sainte Aurélie de Strasbourg sera au clavier.

**Samedi 28 septembre à 20h:** Au tour de Hermès VERNET, organiste, facteur d'orgues, concertiste, titulaire de l'orgue Callinet de Solliès-Pont dans le Var et organiste à l'église Notre Dame de la nativité de Rosteig de s'installer à ce bel orgue. Il sera accompagné de Michel KLOPFENSTEIN, basse.

**Samedi 12 octobre à 20h:** Avec Benoît CLAVIER qui est titulaire de l'orgue de la paroisse Sainte Famille de Schiltigheim et de l'orgue de chœur de la Cathédrale de Strasbourg, c'est le local qui entre en scène pour faire résonner l'instrument puisqu'il est hochfeldois.



La chorale Sainte Cécile de Hochfelden organise son premier **Festival de l'orgue STIEHR restauré en l'Eglise Saints Pierre et Paul de HOCHFELDEN**

Entrée libre	Samedi 7 septembre à 20h	Claude SCHNITZLER
	Samedi 21 septembre à 20h	Jean-Luc IFFRIG
Plateau à la sortie	Samedi 28 septembre à 20h	Hermès VERNET Michel KLOPFENSTEIN, basse
	Samedi 12 octobre à 20h	Benoît CLAVIER
Crédit Mutuel	Samedi 19 octobre à 20h	Sébastien BAUER

Les chorales Sainte Cécile de Hochfelden et Wilwisheim et leurs amis vous invitent à leur concert

**Best of**

Le dimanche 3 novembre 2024 à 17h  
En l'Eglise Saint Martin de Wilwisheim

20  
Sous la direction de Catherine KIEFFER  
A l'orgue : Rémy KALCK

Chorale Sainte Cécile  
Hochfelden  
Wilwisheim

Entrée gratuite - plateau

**Samedi 19 octobre à 20h:** Sébastien BAUER, titulaire de l'orgue de la paroisse Notre Dame de la Nativité de Saverne, chef de chœur et membre du bureau de l'Union Sainte Cécile fera la clôture du programme de ces concerts enchanteurs.

Les musiciens présentés jouissent tous d'une grande renommée. Malgré cela, l'accès à ces concerts sera gratuit. Un plateau sera mis à disposition pour couvrir les frais d'organisation.

Un autre beau projet est en voie de préparation. Un concert « Best of » sera donné en l'église Saint Martin de Wilwisheim le dimanche 3 novembre 2024 à 17h par la chorale Sainte Cécile de Wilwisheim que la chorale de Hochfelden accompagnera, comme à son habitude. L'événement sera l'occasion de célébrer les 20 ans de direction de la chorale de Wilwisheim de Catherine KIEFFER, actuellement chef de chœur de nos 2 chorales réunies.

Ce sont de belles soirées musicales en perspective à ne pas manquer. Nous vous y attendons nombreux.

**La chorale recrute: si le chœur vous en dit, venez compléter nos rangs. Les répétitions se déroulent alternativement soit le mercredi, soit le vendredi de 20h à 21h 30.**

# ÉCOLE DE MUSIQUE



## 2023-2024: La petite enfance toujours plus mise à l'honneur

**L'école de musique ne cesse de développer ses partenariats afin qu'un maximum d'enfants puissent découvrir la musique, et accéder à une offre culturelle et musicale riche.**

Un projet auprès du Relais Petite Enfance de Hochfelden a été reconduit pour la 2<sup>ème</sup> année consécutive. En plus de nos 8 ateliers d'éveil et d'initiation proposés sur le territoire (dont 2 au Foyer Saints Pierre et Paul), l'EMPZ travaille depuis cette année avec toutes les classes de l'école maternelle de Hochfelden autour d'un voyage musical sur les 5 continents.

## La saison musicale et pédagogique 2023-2024



### bat son plein à l'EMPZ !

L'église de Hochfelden a raisonné à de nombreuses reprises cette année sous les couleurs de l'école de musique. L'harmonie junior dirigée par Fabrice WIGISHOFF, notre professeur de trompette ; et l'ensemble de percussions dirigé par notre enseignant Mathias LE GOFF ont partagé la scène avec l'Harmonie de Hochfelden, sous la baguette de Christophe BENOIST.

Succès garanti depuis sa création, le festival Hoch'f'en scènes regroupe troupes professionnelles et amateurs. A cette occasion la classe de cor, accompagnée de son professeur André MONTEIRO, a proposé un spectacle de mélange sonore autour du cirque.

L'année scolaire s'est close en apothéose par le 30<sup>ème</sup> anniversaire de l'Ecole de Musique du Pays de la Zorn. Nous remercions tous les acteurs qui nous ont permis ces 30 années d'existence, et de vie musicale commune. Nous souhaitons encore un très bel anniversaire à notre école de musique, avec beaucoup de prospérité et de réussites afin de continuer l'aventure musicale pour les 30 prochaines années



## Inscriptions pour 2024/2025

**Aux enfants et aux adultes, qu'ils soient débutants ou confirmés, notre école propose un large choix de cours et de pratiques collectives.**

### Les disciplines enseignées :

- Éveil, initiation et formation musicale
- Chant
- Guitare acoustique, piano, violon
- Percussions : batterie, marimba, timbales, ...
- Clarinette, flûte traversière, saxophone
- Cor, euphonium/tuba, trombone, trompette
- Guitare et basse électriques

### Les pratiques collectives :

- Orchestre junior
- Ensemble à cordes
- Atelier de percussions
- Atelier de musiques amplifiées
- Atelier vocal pour adolescents et adultes

**Des cours d'éveil et d'initiation sont proposés le mercredi matin au foyer Saints Pierre et Paul de Hochfelden (Éveil pour les 4/5 ans: de 10h45 à 11h30 / Initiation pour les 6 ans: de 11h30 à 12h30) et le samedi à Schwindratzheim.**

**Les inscriptions sont ouvertes jusqu'à fin août, sous réserve de places disponibles.**

**Plus d'informations :** <https://empzorn.wixsite.com/empz> ou par mail: [empzorn@gmail.com](mailto:empzorn@gmail.com)



# ASSOCIATION FRUITIÈRE

## Une année très riche en événements



Plusieurs cours de taille d'hiver ont été réalisés le printemps de l'année dernière, avec un grand nombre de participants, qui sont venus s'informer sur les différents types de taille, mais aussi sur les traitements réalisables dans leurs vergers par les amateurs arboricoles.

L'année dernière, lors de la Fête de la pomme, nous avons fêté les 40 ans d'existence de l'association, avec un grand nombre de récipiendaires. Mais aussi une soirée dansante le samedi soir, avec les Rosy star, qui ont fait danser un grand nombre de personnes jusqu'à tôt le matin. Le public a pu déguster les deux grands gâteaux d'anniversaire que les 2 pâtisseries d' Hochfelden, nous ont confectionnés pour l'occasion.



Le dimanche matin, ce fût une belle célébration œcuménique, autour de la Fête des récoltes, célébrée par le curé Olivier Miesch et le Pasteur, avec la participation des chorales catholique et protestante.



Une exposition fruitière à été réalisée par nos membres avec une maquette en forme de pomme, et une banderole en couture, sur le sujet du 40<sup>ème</sup> anniversaire.

L'année 2024 démarra avec une assemblée générale au foyer avec une conférence des techniciens de Sonnendrucker de Truchtersheim, qui ont présenté leurs pépiniéristes, mais aussi leur activité durant l'année.

Puis plusieurs cours de taille d'hiver ont suivi cette année avec une bonne participation. Une sortie annuelle a eu lieu en mai, avec le matin une visite au musée du Véhicule ancien, à Marxzell en Allemagne, et l'après-midi la visite du parc botanique de Karlsruhe.

La 7<sup>e</sup> Grande Nuit du Terroir et de l'Artisanat, se déroulera le vendredi 05 juillet à partir de 17h dans les rues de Hochfelden, avec la participation de l'orchestre les Vehrelé et l'Harmonie, ainsi qu'un grand nombre de commerçants et d'artisans.

**La Fête de la pomme aura lieu le samedi 28 septembre 2024 à partir de 19h avec l'inauguration, suivie d'une soirée tartes flambées ouverte à tout public, avec animations et le dimanche 29 septembre à partir de 9h grande exposition fruitière et artisanale, avec repas à midi, et le soir.**





## Union Nationale des Combattants (UNC), section de Hochfelden et environs

### Voici un petit compte rendu de la vie de l'association en 2023 :

En 2023, l'UNC de Hochfelden a participé aux manifestations patriotiques suivantes :

le 8 mai à Schwindratzheim, le 8 juin dépôt de gerbe pour les morts d'Indochine, le 11 novembre à Hochfelden et Bossendorf, le 18 novembre à Schwindratzheim : inauguration de la borne Rouvillois pour la libération de 1944.

En 2023, le repas du 26 novembre a rassemblé 19 personnes dans la convivialité et la bonne humeur.

En 2024, l'assemblée générale de l'association s'est tenue le 11 avril.

En 2023, nous avons eu la peine d'apprendre la disparition des membres de l'association suivants :

Charles PFISTER (Wingersheim); Charles Schmidt (Issenhaussen); Albert Walter (Waltenheim); Yves Picou (Oberhausbergen); Joseph Boehm (Schaffhouse).

Dans un bulletin municipal de 2023, nous avons signalé que notre association avait participé à une collecte de fonds auprès de ses membres en vue de la réalisation d'un monument en mémoire des soldats disparus de la guerre d'Algérie. Ce monument a été érigé dans la ville de Port-Vendres. Vous pouvez retrouver toutes les informations sur le site de cette ville, ou plus simplement entrer « monument soldis » dans votre moteur de recherche internet (Soldis est l'association qui a fait réaliser le monument).

Il n'est pas nécessaire d'être ancien combattant ou ancien militaire pour faire partie de l'UNC. Mais afin de faire vivre cette association qui participe aux manifestations patriotiques et en mémoire de ceux qui ont défendu la liberté, vous pouvez nous rejoindre pour affirmer votre civisme et votre patriotisme en partageant les valeurs de l'UNC.

**Président UNC Hochfelden :** Michel Botti 16 rue de la 1<sup>ère</sup> Armée à Wingersheim (03 67 15 66 65)

## SOUVENIR FRANÇAIS

### Plus d'une soixantaine de membres du Comité du Souvenir Français de Hochfelden étaient présents lors de la réunion annuelle du mois de février.

Le président Patrick Kautzmann salua l'ensemble des personnalités présentes notamment Madame Laure Haag Cassaigne Conseillère Régionale Grand Est, le maire Georges Pfister, président honoraire de l'association, et Bernard Freund président de la Communauté des communes. Patrick Kautzmann rappela que le comité de Hochfelden comptait dans ses rangs plus de 200 membres cotisants. Dans son rapport moral il rappela l'implication de l'association sur la commémoration du 40<sup>e</sup> Anniversaire du terrible attentat du Drakkar de 1983 à Beyrouth et dans l'inauguration de la borne Koufra de Schwindratzheim. Ensuite Gérard Spengler, secrétaire trésorier et Michel Dervieux son adjoint exposèrent la situation financière.

Puis ce fut Philippe Blum, tout nouveau responsable du cimetière Israelite d'Ettendorf et Patrice Weiss qui firent une petite conférence sur l'histoire de ce lieu chargé d'histoire et d'émotion classé monument historique dont le comité du Souvenir Français va s'investir pour sauver certaines tombes de patriotes juifs d'Hochfelden morts pour la France pendant l'occupation nazie en combattant.

Madame Laure Haag prit la parole au nom de la Grande Région en insistant sur l'importance de la transmission du Devoir de Mémoire. Le Délégué Départemental Maurice Bartholomé précisa les nouvelles directives du Souvenir Français et félicita le Comité d'Hochfelden pour son dynamisme et l'augmentation de ses effectifs. Jacqueline Muckensturm, Kraehn Raymond, Heintz Jean Paul et Roos Joseph se firent remettre la médaille de bronze et Bernard Ingwiller ancien Conseiller général et maire de Grassendorf la médaille d'argent.

Le maire de Schwindratzheim Xavier Ulrich et Serge Wencker se firent décerner le diplôme d'honneur.

Le projet d'excursion dévoilé par le comité à savoir la visite du musée des bateliers à Offendorf et une escapade en Forêt Noire fut validé par l'assemblée pour le 20 septembre prochain.





**La section UNACITA de Hochfelden a tenu son assemblée générale annuelle le 2 décembre, ce fut l'occasion pour le président Claude WOLLJUNG de saluer chaleureusement les membres qui ont pu se déplacer malgré leur grand âge.**

En ouvrant la séance il fait mémoire aux membres décédés dans l'année et notamment M. Gérard ZAEPFEL, l'ancien porte drapeau et invite l'assemblée à un moment de recueillement. Le président se réjouit de la présence de M. le maire Georges PFISTER, du nouveau président national Mr. Guy PERTUSA et de plusieurs veuves d'Anciens Combattants.



C'est le secrétaire Dominique HEINTZ qui donne lecture du dernier procès-verbal qui est adopté, il est suivi du rapport financier présenté par M. Jean LITTEL trésorier, rapport qui ne donna lieu à aucune remarque et fut approuvé.

Prenant à son tour la parole le président national Jean-Paul HEINTZ informe l'assemblée sur les activités des sections dans les différentes régions. Il tenait également à informer ses camarades qu'il a présenté sa démission après 9 années de fonction au Conseil d'Administration national qui s'est tenu à Paris le 17 novembre. Ce fut également pour lui un plaisir et un devoir de présenter son successeur le nouveau Président National en la personne de M. Guy PERTUSA qui assista pour la première fois à cette Assemblée générale.

C'est ensuite au Maire de Hochfelden Georges PFISTER de s'adresser à l'assemblée pour des remerciements à l'UNACITA de sa présence aux différentes cérémonies et donne un avis favorable pour le financement du remplacement du drapeau qui le nécessite. Puis le président HEINTZ et Mr Guy PERTUSA ont remis un bel ouvrage de la bande dessinée sur la vie de « André MAGINOT » à M. le Maire Georges PFISTER. La séance se termine par des communiqués concernant les prochaines cérémonies.

L'Hommage départemental aux Anciens camarades décédés lors des combats en AFN est prévu cette année le 5 décembre 2024 à Hochfelden, dont la remise d'une plaque sur la tombe de Gérard ZAEPFEL, suivi de la remise du nouveau drapeau par Mr le Maire Georges PFISTER de HOCHFELDEN et de la bénédiction du nouveau drapeau au Monument aux Morts de HOCHFELDEN, en présence des portes drapeaux et des présidents des différentes sections de l'UNACITA du Bas Rhin et leurs collaborateurs, ainsi que d'autres associations patriotiques qui y seront conviées. Cet après-midi sera clos par une collation avec l'ensemble des participants à LA VILLA METEOR.

## THEATRE ALSACIEN HOCHFELDEN

### Théâtre alsacien Hochfelden sortie



**Se retrouver autrement que sur les planches pour amuser leur public, les acteurs du TAH l'ont réalisé récemment.**

Pour recharger les batteries avant la prochaine saison la sympathique troupe de la présidente Danièle Pfister a choisi une escapade de 2 jours qui fut un week-end de véritable détente les 20 et 21 avril derniers. C'était aussi le moyen de remercier les comédiens pour leur engagement envers l'association qui, grâce à eux, jouit d'une très bonne notoriété. L'ambiance était déjà au beau fixe lorsque les membres auxquels s'étaient joints les conjoints et accompagnés par le maire et son épouse, ont embarqué dans le bus très tôt le samedi 20 avril direction Lille.

Visite à pied et tour panoramique en car ont permis aux excursionnistes de prendre connaissance du patrimoine de la ville. La soirée n'était pas terminée car tout ce petit monde est parti assister à la représentation de la pièce « Les hommes sont cons, les femmes casse-couilles » au Théâtre de la Comédie.

Le lendemain étaient programmés la visite du beffroi de Bailleul, d'une ferme-brasserie avec dégustation puis repas dans une ferme-auberge flamande typique. La tête pleine d'images qui ont fait de cette sortie un week-end de plaisir et de gaîté, les comédiens ont entamé le chemin du retour qui les a ramenés à leur lieu de départ en début de soirée.

# THEATRE ALSACIEN HOCHFELDEN



**2023, quelle belle saison et quel succès pour la pièce HIRSCH, WOLFF, FUCHS usw... de Georges FEYDEAU traduit par Armand LAURENT, mise en scène Yves MOSBACH. 3 heures de spectacle avec un public conquis et joyeux.**

Beaucoup de travail, conception et scénographie, l'étude des personnages, la mise en scène et le jeu des acteurs, et l'investissement de la souffleuse Valérie SCHMITT. Près de 1950 spectateurs sont venus assister à nos 8 représentations.

Un merci particulier à notre équipe de décorateurs qui a fourni un travail fastidieux sous la direction de Gérard OBER. Ses plans deviennent réalité grâce au talent de Claude ACKER et le renfort de David GLASSER et Jean-Claude PFISTER, et cette année l'aide exceptionnelle de nos membres masculins lors des changements de décors.

Merci également aux travailleurs de l'ombre qu'on ne considère soit pas assez ou soit pas du tout.

Joies et peines ont fait partie de notre quotidien. Une pensée particulière pour les 4 membres qui nous ont quittés en 2023: Gérard ZAEPFEL, Lucien ADAM (président d'honneur), Yvette ADAM et Danielle KNAB.

**Rendez-vous en NOVEMBRE 2024 pour une nouvelle séance de rire, car n'oubliez pas. LACHE ISCH G'SUND.**





# CLUB DE L'AMITIÉ

**Le but du club de l'amitié c'est de rompre avec la solitude et d'être un moment ensemble dans la joie, le bonheur, la discussion et de fêter des événements, anniversaires, déjeuners, sorties, etc.... en harmonie. Les personnes âgées qui pensent ainsi sont amicalement invitées à nous rejoindre.**

Nous nous rassemblons tous les 2<sup>ème</sup> mardis du mois au FOYER STS PIERRE ET PAUL à la salle ZIRN à 14h (sauf sorties).



**Pour résumer notre activité, voici quelques photos qui nous rassemblent:**

- Rentrée au club chanoine Zirn

- Anniversaire de Mme Emma WINCKEL 80 ans « ce jour 12 septembre 2023 je suis mamie de 6 petits et 4 arrière-petits-enfants, et j'ai passé à la retraite en 2008 à mon 65<sup>ème</sup> anniversaire et ça fait déjà longtemps. Pour vivre cette nouvelle période et m'occuper, j'ai choisi le club de l'amitié. Moi toujours dynamique et aimant travailler je me sens bien dans cette entité. L'ambiance est exceptionnelle et les journées s'écoulent à merveille. Chants, poèmes, anniversaires se suivent avec



Emma et Robert sans pareil. Chère Emma les éloges viennent du fond du cœur que ferions-nous sans toi, reste encore longtemps parmi nous en action et en foi. » Pour tes 80 ans nous te souhaitons beaucoup de bonheur, joie et une bonne santé, que le bon Dieu te garde en forme les prochaines années pour servir le club de l'amitié. Et tous ensemble levons les verres. Et chantons joyeux anniversaire ».



- Assemblée générale extraordinaire, pour actualiser les statuts nécessaires à la commune et avoir un numéro INSEE

- Saint Nicolas chez Etienne au RESTAURANT DE LA GARE et tartes flambées

- 9 janvier 2024 présence du Maire Georges PFISTER pour la galette des rois avec notre jubilaire Maria VOGLER 98 ans et ses invités. Futurs membres !

- Carnaval au foyer

**Au club il y a le comité:**

Président: Jean LITTEL

Vice-présidente: Maria VOGLER

Secrétaire: Christiane SCHOTT

Trésorier: Gérard REBMEISTER

**Et aussi les membres de l'ombre:** M. Robert WINCKEL et Mme Emma WINCKEL qui s'occupent de la salle, des anniversaires, du fleurissement et du rangement. Mme Lucienne KENNEL qui s'occupe des chapeaux et des coiffures. Mme Elisabeth GOETZ qui s'occupe du chant. Les « wetz », poèmes, blagues et autres animations assurées par des personnes connues pour leur talent d'auteur au sein de notre club.



## Nouveau Souffle à l'Amicale des Donneurs de Sang Bénévoles de Hochfelden

Le sang est le précieux don de vie qui unit les membres de notre communauté. Dans cet esprit de solidarité et de générosité, l'Amicale des Donneurs de Sang Bénévoles de Hochfelden joue un rôle essentiel depuis des années, contribuant à sauver des vies et à renforcer les liens entre les habitants. L'amicale a récemment marqué une étape significative de son parcours. Lors de son assemblée générale annuelle le 5 avril dernier, elle a inauguré un nouveau chapitre en élisant une nouvelle présidente, Madame Bénédicte Letscher. Ce changement s'est déroulé dans un esprit de continuité et de revitalisation, avec une reconnaissance sincère envers l'ancien président, Monsieur Francis Kennel, pour son dévouement et ses accomplissements au cours de ces 30 dernières années. Cette transition a été l'occasion de célébrer les réussites passées et de regarder vers l'avenir avec optimisme et détermination.



En parallèle, nous avons également été témoins du départ du vice-président, Michel Faber, après plusieurs années au sein de l'amicale. Son engagement et sa contribution ont été remarquables, et nous lui sommes reconnaissants pour tout ce qu'il a apporté. Cependant, avec chaque départ vient une nouvelle opportunité. Nous accueillons avec joie de nouveaux membres, Laura Stalenq, Laura Roth et Marie Ceruti. Leur présence dynamique promet d'insuffler un vent frais dans nos activités. L'amicale a également saisi cette opportunité pour honorer certains donateurs présents pour leurs contributions exceptionnelles en leur décernant

des récompenses bien méritées. Nous saluons l'engagement indéfectible de notre amicale et nous sommes impatients de voir les fruits de ce nouveau chapitre se développer. Ensemble, continuons à donner de l'espoir, de la vie et de l'amour à travers nos actions et nos dons de sang.

Sur une note particulièrement positive, l'année 2023 a été couronnée de succès en termes de collecte de sang, avec un nombre de 575 dons réalisés dont 36 premiers dons. Cette statistique remarquable témoigne de la générosité et de l'engagement sans faille de notre communauté envers cette cause noble. À chaque collecte, l'amicale organise une tombola gratuite, offrant ainsi la chance à chacun des donateurs de repartir avec un petit cadeau. Ne manquez pas les prochaines collectes au foyer Saints Pierre et Paul, les lundis 19 août et 21 octobre à partir de 16h30, où l'Amicale des Donneurs de Sang Bénévoles de Hochfelden vous réserve encore bien d'autres surprises pour le reste de l'année 2024.

**Restez à l'écoute pour les prochaines initiatives et événements de notre association, et n'oubliez pas : chaque goutte compte, chaque don sauve des vies.**





## Alsace HOchfelden NAnga-eboko Solidaires

**Créée en 2013, notre association a pour but de soutenir la scolarité des enfants défavorisés de la Commune de Nanga-Eboko au Cameroun. Cette dernière compte 56 écoles primaires situées dans les villages de la Commune sur un vaste territoire et souvent très enclavées.**

En partenariat avec l'Inspecteur de l'Education de Base de l'Arrondissement de Nanga-Eboko et en concertation avec le Maire de Nanga-Eboko, nous mettons tous les ans à la disposition des enfants, des cartables complets (sacs à dos, livres de français, anglais, maths, sciences, cahiers, trousse complètes, ardoises, etc...) et des tenues scolaires, le tout acheté et confectionné localement en dehors des sacs à dos.

Ces dotations sont remises en main propre aux enfants suivant les listes établies par M. Vincent de Paul Sambeng (Inspecteur de l'Education de Base de l'Arrondissement de Nanga-Eboko) et son équipe.

L'Action 2023 au Cameroun nous a permis de battre un record en matière de dotations avec 640 écoliers sur 6 écoles dans les villages de: Mvomzock, Ngoulmekong, Mengue-Kom, Ngonevoua, Nangmana et Mokolo Adventiste. Malgré l'état des routes difficilement praticables en pleine saison des pluies, nous avons pu mener à bien notre mission toujours dans une ambiance chaleureuse avec les populations venues se joindre à leur progéniture pour l'occasion. Quelques images à la suite de cet article pour vous donner une idée de ces moments tout particuliers.

**Pour l'année 2024, cinq écoles seront dans notre programme à savoir: Nanga-Eboko Gare, Nkondom, Sanga, Walla-Meyosso et Mewome. Nous doterons ainsi environ 450 écoliers.**



Pour financer ces actions, nous avons le soutien de généreux donateurs, et organisons tous les premiers samedis du mois de juillet notre « Fête du village dite ABOK NNAM ». Elle se tiendra le 06 juillet prochain sur la place près du 28, rue Monseigneur Corbet (Quartier Bonne Fontaine) à Hochfelden.



Plusieurs animations musicales sont proposées aux populations ainsi que des menus locaux et camerounais qui suscitent toujours un très grand engouement. Les enfants se font un plaisir de faire des balades en poneys gracieusement mis à disposition par le Centre Equestre de la Zorn de Geiswiler par Jean-Jacques Lanoix.

Nous profitons de cette tribune pour le remercier grandement de cette collaboration qui dure depuis 10 ans maintenant.

Le 27 octobre 2024, un concert Gospel aura lieu à l'Eglise Saints Pierre et Paul de Hochfelden, il sera animé par le groupe « HIGH ROCK GOSPEL SINGERS ».

Un grand merci à tous les donateurs, aux bénévoles locaux et bénévoles au Cameroun. Nous remercions tout particulièrement la Mairie de Hochfelden qui met toujours à disposition des tables et bancs pour accueillir nos invités lors des fêtes.





## Retour sur l'actualité de la Hochfeldoise

Une très belle 2<sup>ème</sup> édition de La Hochfeldoise le 15 octobre 2023 a vu déferler une marée rose de quelques 2700 participants dans les rues de notre commune avec la participation de nombreuses associations locales musicales, sportives.....

L'engouement autour de cette manifestation et la mobilisation de nos nombreux partenaires: collectivités, entreprises, associations.... nous a permis de remettre un chèque de 48 000€ à Cœur des Sables le 17 novembre afin de pérenniser les ateliers de bien-être au Pays de la Zorn.



En parlant d'ateliers, savez vous que l'antenne de Hochfelden en propose plus de 14 actuellement à nos 33 adhérents homme et femmes qui ont entre 34 à 89 ans ?

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2024, nos malades ont pu bénéficier de plus de 220 Séances de bien-être au Pays de la Zorn. 8 activités individuelles (reiki, sophrologie, shiatsu, thérapie brève, socio esthétique, conseil à l'image, massage, microblading) et 6 activités collectives (pilates, yoga, sophrologie, natation, cuisine, marche nordique) sont ainsi proposées chaque semaine.



**Vous êtes concernés et vous souhaitez des renseignements, n'hésitez pas à contacter Estelle REMI, la coordinatrice de notre antenne au 06.01.13.69.00 ou par mail: [info.hochfelden@coeurdessables.fr](mailto:info.hochfelden@coeurdessables.fr)**

Cette fin d'année 2024 s'annonce une nouvelle fois très chargée pour le comité de La Hochfeldoise, vous pouvez d'ores et déjà cocher nos prochains rendez-vous sur vos agendas :

- La conférence du Professeur MATHELIN, chef de service Chirurgie de l'ICANS en partenariat avec la MSA le jeudi 10 octobre 2024
- La 3<sup>ème</sup> Edition de La Hochfeldoise le dimanche 13 octobre 2024
- La remise du chèque à Cœur des Sables le 22 novembre 2024



**Vous pouvez également :**

- Retrouver notre actualité sur nos réseaux sociaux: la page Facebook La Hochfeldoise et sur instagram
- Participer à notre beau projet en devenant membre de La Hochfeldoise (vous pouvez vous procurer la carte du membre auprès d'un membre du comité), ou en nous faisant un don.

**Pour tout renseignement ou inscription à la Hochfeldoise, n'hésitez pas à nous contacter par mail à : [lahochfeldoise@gmail.com](mailto:lahochfeldoise@gmail.com)**

En attendant de nous retrouver, prenez soin de vous, n'oubliez pas la prévention des cancers c'est le dépistage...

Pour cette 3<sup>ème</sup> édition Valérie SCHMITT passe le relais à Aurélie BIERBAUM





# PAROISSE CATHOLIQUE

## Des nouvelles de la paroisse catholique

Une année pastorale se termine, avec de bien beaux événements vécus ! Comme chaque année, le bulletin communal donne l'occasion d'en rappeler quelques-uns !

### 7 AVRIL 2024, PROFESSION DE FOI

CHENNEVELLE Eloïse, GLASSER Ludivine, KIEFFER Alice, KIEFFER Titouan, LANTER Louane, WILD Lisa.

Ils poursuivent leur cheminement vers la Confirmation, en novembre 2025.



Les inscriptions sont en cours pour le nouveau cycle de 2 ans, et concerne les jeunes nés en 2010 ou avant, au presbytère de HOCHFELDEN :

[secretariat-presby-hoch@orange.fr](mailto:secretariat-presby-hoch@orange.fr)

Le Baptême et/ou la Confirmation, c'est possible à tout âge ! Si vous voulez cheminer vers la Confirmation, un parcours adapté à votre âge et à votre disponibilité vous sera proposé.

### 28 AVRIL 2024, PREMIÈRE COMMUNION

de CHENNEVELLE Jules et Gauthier, KIEFFER Célian, KIEFFER Eva, MAHLER Eva, MENGUS Lucie, PAULUS Robin, ROUSSEL Loris, SERVIERE Elizio, SORGIUS Thibault, STORCK Lise, WENCKER OTT Elodie et Yann, WILD Romane.



Les inscriptions sont en cours pour le nouveau cycle de 2 ans, et concerne les enfants nés en 2015 ou avant, auprès d'Annick LITTEL :

Contactez Annick LITTEL au 06 61 31 53 40 / [pastorale.familles.coeur.zorn@orange.fr](mailto:pastorale.familles.coeur.zorn@orange.fr)

### QUELQUES DATES POUR LA RENTRÉE :

- Dimanche 1<sup>er</sup> septembre, messe de rentrée, bénédiction des enfants avec leur cartable !
- Dimanche 23 octobre, fête de la SAINT WENDELIN avec la journée chantante de toutes les chorales de nos paroisses réunies pour animer cette messe.
- Dimanche 3 novembre, CONFIRMATION d'une trentaine de jeunes de nos paroisses. Cette célébration sera présidée par notre Archevêque, Mgr Pascal DELANNOY. Une belle fête en perspective !
- Après la rénovation de l'orgue, le Festival de l'orgue STIEHR restauré du 7 septembre au 19 octobre 2024.

Toutes les informations pratiques se trouveront sur le bulletin paroissial et sur le site internet (<https://www.paroisses-aucoeurdelazorn.fr>)

# PAROISSE PROTESTANTE

## Au fil de ce début d'année

### SEMAINE DE PRIÈRE POUR L'UNITÉ DES CHRÉTIENS

Le 28 janvier une assemblée nombreuse a eu le plaisir de célébrer un beau culte œcuménique en l'église de Schwindrathheim avec le curé Olivier Miesch et le pasteur vicaire Mathias Hassenfratz.

# PAROISSE PROTESTANTE



## ÉLECTIONS AU CONSEIL PRESBYTÉRAL

**Le 4 février, comme tous les trois ans le conseil presbytéral a élu ses membres pour 6 ans (renouvelables par moitié).**

Cette année il a fallu remplacer Danielle Ulrich arrivée au bout de ses 3 mandats de 6 ans et donc non renouvelable, Evelyne Walther qui a souhaité se retirer. Sabrina Rosati de Hochfelden et Elise Hoffmann de Schwindratzheim ont posé candidature et ont été élues pour un premier mandat. Régine Lux de Hochfelden, Isabelle Gebhardt, Marianne Lavert de Schwindratzheim ont été réélues pour un nouveau mandat. Elles rejoignent Drulang Jacqueline et Philippe Bohrhauer de Hochfelden, Boettcher Bruno, Gabel-Etter Liselotte et Schwebel Emmanuel de Schwindratzheim.



Lors du culte de la Pentecôte le pasteur retraité Jean-Luc Hauss a accueilli ce nouveau conseil et en particulier les nouveaux membres et les a « installés » dans leur responsabilité d'administration de la paroisse en l'église de Schwindratzheim. Ce fut l'occasion de marquer la reconnaissance à Danielle Ulrich ainsi qu'à Evelyne Walther et son mari Bernard, receveur fidèle de la paroisse durant 43 années.

## TARTE FLAMBÉE LE 11 MAI

La météo fort agréable a permis de vivre une soirée bucolique au bord des étangs à la Fischerhett.



## CONFIRMATIONS LE 9 JUIN EN L'ÉGLISE DE SCHWINDRATZHEIM

12 jeunes ont confirmé les vœux de baptême entourés de leurs familles. Ce culte festif présidé par la pasteure Isabelle Horber de Waltenheim, fut rehaussé à l'orgue par Jean-Georges Gitz, à la guitare par Marc Vogt. Marc et Philippe Bohrhauer ont entraîné de leurs belles et puissantes voix le chant de l'assemblée !



**Hochfelden :** Nestor Barthélémy, Chloé Hild, Laurine Muller

**Schaffhouse sur Zorn (Hochfelden) :** Timéo Gross

**Schwindratzheim :** Sarah Ernwein, Clara Mehl, Noa Weber

**Alteckendorf :** Marlon Schleifer, Anna Soares, Rodéric Weiss, Lou Weyhaupt

**Wahlenheim :** Baptiste Romilly

## EN ATTENTE D'UN NOUVEAU PASTEUR !

**Après le départ du pasteur Christian Uhri qui a rejoint Wolfisheim – Eckbolsheim, le consistoire de Schwindratzheim a élu la pasteure Stéphanie Ferber qui devait s'installer au presbytère de Schwindratzheim en septembre 2025. Au courant du mois de mai elle a été appelée à la fonction d'inspectrice ecclésiastique de l'inspection de Brumath et a donc renoncé à ce poste. Un nouvel appel à candidature devra être lancé !**

Avec le départ de Mathias Hassenfratz qui poursuivait son vicariat dans notre consistoire et plus particulièrement sur Hochfelden, Schwindratzheim et Alteckendorf, la pasteure Isabelle Horber reste seule pour desservir les cinq paroisses avec 9 lieux de culte du consistoire. Nous sommes reconnaissants de pouvoir compter sur la solidarité des pasteures et pasteurs des consistoires voisins, des pasteurs retraités et sur les laïcs formés pour la célébration des cultes. En septembre nous accueillerons pour une année la pasteure Sandra Zurcher-Droit qui desservira en particulier les paroisses de Schwindratzheim-Hochfelden et Alteckendorf. Avec la diminution du corps pastoral, il n'est plus possible d'envisager la desserte de nos communautés, ni les activités et projets sur le plan purement paroissial. Mutualisation et sectorisation sont incontournables !

**Rappel :** les familles qui souhaitent inscrire leurs enfants nés en 2013 pour le catéchisme sont priés de s'inscrire auprès de Christine Ischia, animatrice communautaire chargée du travail de jeunesse

06 72 23 89 09 – [ischia.chrys@hotmail.fr](mailto:ischia.chrys@hotmail.fr) - Première séance le 14 septembre au foyer de Schwindratzheim.

**Nouvelles familles :** vous venez de vous installer à Hochfelden et souhaitez prendre contact avec la paroisse merci de prendre contact avec Jacqueline Drulang 06 71 06 68 76.

**Repas paroissial :** dimanche 22 septembre au foyer Sts Pierre et Paul.



## Antenne de Hochfelden

**Il est important pour nous de vous rendre régulièrement compte de nos actions, puisque vous y prenez part à travers les services du vestiaire et des bourses aux vêtements, les collectes alimentaires, vos dons et les participations aux différents marchés où nous sommes présents. Merci à toutes et à tous.**



Vestiaire caritas

En ce qui concerne les familles accompagnées, voici quelques chiffres. En 2023, notre équipe a rencontré 48 situations de précarité, ce qui correspond à 66 adultes et 46 enfants, dans 15 villages du secteur. Elle a donc distribué plus de 22 500€ d'aide alimentaire, sous forme de 425 paniers, à l'«épicerie solidaire» hébergée à la Maison du Pays, la valeur moyenne d'un « panier » étant de 53€ et la durée moyenne de l'aide de 9,5 semaines.

Tout en répondant ainsi à l'urgence, nous faisons aussi trois constats, que nous aimerions partager avec vous.

La plupart des situations de précarité que nous rencontrons repose sur des dysfonctionnements de notre société, lenteur des services, perte de dossier, personnel non remplacé, emplois précaires. Quand, dans une famille, la situation financière est un peu tendue, le moindre grain de sable entraîne un déséquilibre budgétaire.

Dans notre pays, nous fonctionnons sur un système d'aides alimentaires qui donne bonne conscience à tout le monde. Les supermarchés sont obligés de donner leurs invendus aux associations d'aide, en pouvant déduire 60% de leur valeur de leurs impôts. Les associations proches des personnes en situation précaire sont contentes de pouvoir les aider. Oserait-on dire que les « pauvres » peuvent vivre grâce à ce qui tombe de la table des « riches »? Caritas réfléchit et agit pour une alimentation digne. Les familles accompagnées peuvent préciser, d'une semaine à l'autre, à partir d'une liste de denrées fournie (dont nombre de produits frais d'origine locale), de quels aliments elles ont besoin, en fonction des menus qu'elles souhaitent préparer.



Collecte alimentaire



Epicerie



Atelier cuisine

L'atelier cuisine a été mis en place et fonctionne, uniquement pour les familles accompagnées ou l'ayant été. Il devient peu à peu, pour les participants accompagnés comme pour les bénévoles accompagnants, un vrai temps de pause, de partage et de découverte des talents de chacun. Qui n'est pas riche dans son porte-monnaie peut l'être de bien d'autres manières.

L'équipe Caritas a fait le point puisqu'on nous demande des comptes. Nous avons comptabilisé en 2023, 5 900 heures de bénévolat dans les différents services, accompagnement des familles, vestiaires, animation. Chacun, chacune, peut faire grossir charitablement ce chiffre.

**Contacts : 06 80 50 69 61 ou [caritas.hochfelden@orange.fr](mailto:caritas.hochfelden@orange.fr)**



**« Un endroit où il fait bon vivre ». Pari gagné pour la nouvelle Présidente, puisque pour la deuxième année consécutive, une dizaine de nouveaux membres ont rejoint notre amicale.**

Une année 2023 bien remplie : tournoi annuel du mois de mai 2023 avec 32 équipes participantes, l'organisation de deux tournois internes ainsi que les nombreuses soirées tartes flambées et retransmissions de matchs de football du Racing Club de Strasbourg accompagnées de knacks et bretzels. Notre équipe de bénévoles est sur tous les fronts afin de permettre l'organisation de tous ces événements qui contribuent à l'accroissement significatif de notre Amicale. Un grand merci à eux.

Lors de l'assemblée générale qui s'est tenue le 18 février 2024, un émouvant hommage a été rendu à notre regretté vice-président Charles Holtzmann. La bonne santé de l'amicale a été mise en avant et Alain Lecompte a été désigné nouveau vice-président.



Pour cette année 2024, le comité s'est mis au défi de changer le jour du traditionnel tournoi en optant pour le samedi à la place du dimanche. Ce qui n'a pas valu un franc succès puisque seulement 18 équipes ont participé au tournoi. Nous remercions tout de même Monsieur le Maire et son équipe municipale ainsi que les commerçants locaux et extérieurs pour leur soutien sans faille à cet événement annuel.

Des travaux de réfection de nos terrains les plus abîmés ont été effectués ainsi que de travaux de rafraîchissement du Club House par notre membre Gilbert. Amateurs, joueurs aguerris ou personnes souhaitant découvrir la pétanque, jeunes ou moins jeunes, tout est prêt pour vous accueillir passer un bon moment dans la bonne humeur. N'hésitez pas à venir nous rejoindre.

Rappel des horaires d'ouvertures : Mardi, jeudi et samedi après-midi à partir de 13h30. Jet du but à 14h.

**Pour tout renseignement: Océane Welker, présidente**  
**secretariat.apch@gmail.com 06 36 08 49 34**

## CLUB BIEN-ÊTRE



**Le Club Bien-Etre fondé en septembre 1999 propose à ses adhérents la pratique de la gymnastique d'entretien dans une ambiance musicale.**

La trentaine de membres se retrouve avec plaisir tous les jeudis après-midi de 14 h à 15 h pour pratiquer son sport et se bouger.

La saison 2023/2024 touche déjà à sa fin.

Si vous êtes intéressés, vous serez les bienvenus à compter du 12 septembre 2024, date de la reprise de la prochaine saison à la salle de danse du Complexe sportif rue des Quatre-vents à Hochfelden.

**Pour tout renseignement vous pouvez envoyer un message à:**  
**bienetrejim@gmail.com - 03 69 55 41 39**





# ASH

## 2024/2025, une année sportive de transition pour l'ASH

**Après deux saisons sportives ponctuées par de nombreux succès sportifs, l'ASH a vécu cette saison la fin d'un cycle. En effet, après avoir enchaîné 2 secondes places avec l'équipe fanion en R3, 2 montées consécutives avec l'équipe 3, une coupe d'Alsace et une Supercoupe avec les vétérans, la saison qui s'achève a été plus délicate en termes de résultats sportifs.**

Pour autant, « la plus grande gloire n'est pas de ne jamais tomber, mais de se relever à chaque chute. » Même si la saison a été difficile, l'ASH et ses membres ont su trouver les ressources pour se reconstruire et pour avancer vers de nouveaux horizons.

A ce jour, notre équipe fanion évolue toujours en championnat R3, dans un groupe où le niveau général est très élevé. Notre équipe est d'ailleurs toujours en lice pour le maintien au niveau régional. Après avoir perdu pas moins de 7 éléments à l'intersaison, la reconstruction a été longue mais le groupe a su rester soudé autour de ses coachs, Maxime MAIRE puis Maxime LENTZ, et dirigeants. L'intégration de jeunes joueurs issus de la formation locale (bravo au passage pour le travail de formation du FC Zornthal) et l'implication des plus anciens permet toutefois d'entrevoir un avenir positif.

L'équipe 2, coachée par Maxime LENTZ puis Julien HUARD, a fait plus que bonne figure dans un championnat de District 2 là aussi très relevé avec un groupe composé essentiellement d'équipe 1. Notre équipe réserve a su intégrer nos jeunes tout en servant de réservoir à notre équipe fanion. Une place dans le haut de tableau les attend pour la fin de saison et permet de se projeter sur les saisons suivantes avec confiance.

Joël BUECHLER et les joueurs de la 3 ont vécu une saison difficile également en raison du manque d'effectif global Séniors. Après l'euphorie de la montée, la lutte pour le maintien en District 6 fait rage et nos joueurs se battent chaque dimanche matin pour porter haut les couleurs jaune et noire.

Les vétérans de Bertrand PFISTER et de Carmen DIAS réalisent une nouvelle fois une très belle saison même si aucun trophée ne viendra garnir l'armoire de l'ASH cette saison. Deux éliminations de justesse en Coupe et une seconde place en championnat viennent malgré tout récompenser les efforts de nos joueurs. Les super-vétérans de Didier LIENHARDT terminent quant à eux leur saison avec un bilan sportif équilibré ; les vendredis soir ont été pour eux l'occasion de quelques belles soirées qui se sont terminées tard dans la nuit autour du bar !

Bravo à tous, joueurs et dirigeants. Un grand merci à tous ceux qui accompagnent nos équipes, semaine après semaine, sur et en dehors du terrain : dirigeants, bénévoles, partenaires, supporters. Merci à vous !

Un petit mot pour nos arbitres également (Pierrick BAEHL, Philippe BAEHL et Matthieu KUHN) qui arpentent les terrains tous les week-ends et qui représentent fièrement l'ASH. Grand merci à eux pour leur présence à nos côtés !

## Du changement en coulisses

**Cette saison a également vu Martine STEINMETZ passer le relais à Didier LIENHARDT en tant que président.**

L'ASH tient à remercier Martine (et l'ensemble des bénévoles d'ailleurs) pour sa présence, son implication et son investissement au service du club depuis tant d'années ; elle est d'ailleurs toujours active au club et nous en sommes très fiers. Merci Martine !

Lors de l'Assemblée générale de septembre 2023, c'est un nouveau comité fort de 18 personnes qui a pris les commandes du club. Autour de son nouveau président, Didier LIENHARDT, c'est un groupe soudé et partiellement renouvelé qui organise désormais la vie du club.

Merci à : L. BAUMERT, J. BUECHLER, P. ERTZ, M. FECHTER, P. FECHTER, A. FINITZER, L. GOETZ, R. HATTON, A. HUFFSCHMITT, J.M. KRAENNER, G. MULLER, M. MULLER, S. MULLER, B. PFISTER, M. STEINMETZ, V. VISANO, G. WICKER et à tous les bénévoles autour du club pour leur investissement sans faille. La famille de l'ASH vous doit beaucoup !



## Une saison riche en manifestations et en émotions

### Parce qu'un club de football, ce n'est pas que du foot !

Cette saison sportive 2023/2024 a également été le théâtre de belles émotions ... que ce soit lors de nos manifestations, lors des animations d'avant match, lors du club des partenaires ou lors des matinées de travail !

Cette année, l'ASH a organisé, sous la houlette de Gaël MULLER, plusieurs manifestations : Soirée Après-Ski en février, fête de Noël, repas moules-frites en octobre dernier et Asperges en mai, journée Cochonnailles en février, etc.

Le club des partenaires de l'ASH s'est mis en place grâce au travail d'Audrey HUFFSCHMITT. Parce que votre soutien est primordial pour nous, nous souhaitons valoriser ce partenariat et en faire un outil « gagnant/gagnant » pour chacun de nos partenaires.



Les avant-matches ont été festifs également avec notamment : les jeunes du FCZ qui accompagnent les joueurs sur le terrain depuis ce printemps, les filles du FCZ qui ont affronté Monswiller en lever de rideau d'un match de R3, les Pom Pom Girls de Mommenheim ont animé un avant-match et une mi-temps, soutien à La Hochfeldoise lors des rencontres du mois d'octobre, etc.

A chaque fois, vous, spectateurs et supporters, avez répondu présents en nombre pour faire la fête avec nous. Grand merci à vous tous de votre présence et pour vos sourires !

## Un nouvel élan pour l'ASH

**La performance sportive et l'ambition restent bien entendu au cœur du projet de l'ASH pour les saisons à venir.**

Mais l'objectif est également de s'appuyer sur des valeurs humaines fortes qui ont fait la fierté de notre club depuis de longues années : plaisir, engagement, respect, partage, tolérance, solidarité, esprit d'équipe, entraide, dépassement de soi, goût de l'effort et courage. Ensemble, nous souhaitons remettre l'ASH au cœur de la commune et faire briller nos couleurs dans l'élite du football régional et départemental.

## Nos prochaines manifestations :

- Vendredi 21 et samedi 22 juin 2024 : fête de la musique au complexe sportif de Hochfelden (parking de la piscine)
  - DJ Nico et les Rosystars, petite restauration sur place
- Samedi 13 juillet 2024 : fête nationale – Spectacle Aquatic-Show au complexe sportif de Hochfelden

**Si le foot vous branche (joueur, dirigeant, bénévole, partenaire, etc) et si vous souhaitez nous rejoindre, n'hésitez pas à nous contacter :** par mail : hochfelden.as@alsace.lgef.fr,  
via notre page : <https://www.facebook.com/ashochfelden>  
ou : as\_hochfelden





# FC SCHAFFHOUSE

**La saison sportive 2023-2024 restera assurément un grand cru pour le FC Schaffhouse sur le terrain d'abord avec de nombreux succès pour nos différentes équipes puis avec la célébration fin juin du centenaire du club marqué par un inoubliable week-end de festivités autour du Ramsberg.**

La saison écoulée est marquée par le magnifique titre de Champions de nos vétérans, qui 27 ans après sont à nouveaux sacrés au terme d'une saison presque parfaite avec 10 victoires, pour un nul et une seule défaite.

Le groupe de Gilles Magnus est récompensé des nombreux efforts fournis depuis plusieurs saisons et a dignement fêté cela ces dernières semaines. Un grand Bravo à eux.

L'équipe réserve sous la houlette d'Alexandre Pataud a également pleinement réussi sa saison, en terminant 2<sup>ème</sup> de sa poule derrière le FC Saverne 3, décrochant ainsi son accession en D7 la saison prochaine. Le groupe mêlant jeunesse et expérience aura été constant tout au long de la saison et tentera de confirmer le beau potentiel à l'échelon supérieur la saison prochaine.



Enfin, notre équipe fanion doublement promue a évolué en D2, anciennement Promotion, un niveau inédit pour le club. Le groupe dirigé par Christian Becker décroche une belle 7<sup>ème</sup> place et donc un maintien très rapidement acquis pour cette saison d'apprentissage. Le groupe sera bien évidemment ambitieux la saison prochaine et tentera de confirmer les belles promesses entrevues.

L'équipe 1 a également disputé un 5<sup>ème</sup> tour de Coupe d'Alsace et un 8<sup>ème</sup> de finale de Coupe du Crédit Mutuel clôturant ainsi un exercice bien rempli !

## KARATÉ CLUB



**Cette Saison notre association KARATE CLUB HOCHFELDEN est devenue ACADEMIE KARATE ALSACE Hochfelden -Saverne**

Une entente avec la nouvelle entité de Saverne nous permettra de proposer à nos licenciés pour la saison prochaine 2024-2025 plusieurs cours dans la semaine :

Lundi et Jeudi (Hochfelden)

Mercredi et Samedi (Saverne)

mutualisant ainsi les cours nous devenons plus grands et pouvons proposer un enseignement du Karaté plus élargi.



Cette année le club fêtera ses 15 ans d'existence et nous remercions vivement la commune de Hochfelden d'avoir mis à notre disposition un bel outil comme le DOJO qui nous a permis d'attirer plus de monde et de battre cette saison notre record avec 74 licenciés.

Pour rappel nous proposons 2 essais gratuits toute l'année pour ceux qui veulent s'essayer au Karaté qu'ils soient enfants (à partir de 7 ans) ou adultes.

Nous félicitons tout particulièrement notre compétitrice Albane maintenant habituée des podiums et qui a brillamment obtenu la médaille d'argent aux championnats du Grand Est en KATAS, qualifiée pour les Championnats de France et qui a fait honneur au Club

Contact Manu LOPEZ 06.76.69.13.70 [mlopezwado@gmail.com](mailto:mlopezwado@gmail.com)  
site [www.academiekaratealsace.fr](http://www.academiekaratealsace.fr)

## Natation Hochfelden hlpp toujours prêt à relever les défis !



**Une belle saison sportive a démarré avec nos compétiteurs qui ont hissé les couleurs orange en 1<sup>ère</sup> place pour l'équipe des filles et 2<sup>ème</sup> place pour l'équipe des garçons lors des interclubs d'Alsace poule B de Saint-Louis.**

Dans la catégorie avenir, une dizaine de nageurs se sont qualifiés en finale dont 3 ont décroché des podiums régionaux à Colmar. Chez les benjamins, 3 nageurs se sont qualifiés au niveau régional dont 2 qualifiés aux championnats de France. Chacun d'entre eux a



réussi à intégrer le top 10 français dont l'un s'est vu récompenser par une invitation de plusieurs jours dans le club de Florent Manaudou à Marseille. Deux de nos nageurs ont été sélectionnés dans l'équipe du Bas-Rhin à la finale de la coupe de France des départements. Nous sommes fiers de nos jeunes, coachés par nos jeunes éducateurs sportifs.

En raison des travaux de décembre à avril du centre aquatique ATOO'O, nous avons dû réorganiser l'ensemble de nos sections vers le centre aquatique Hanautic de Bouxwiller. Arrêt pour nos bébés-nageurs, adaptation pour les autres, plus loin pour certains, et surtout avec des horaires plus tardifs dans la soirée pour nos compétiteurs. Admirablement, nos nageurs sont restés plus motivés que jamais et les parents les ont soutenus en les véhiculant aux entraînements, bravo à eux. Depuis le 2 mai, nous avons retrouvé avec plaisir nos horaires et créneaux habituels à la piscine de Hochfelden.



Pour la première fois sur le territoire, deux classes bleues de la décapole de Wingersheim les 4 bancs ont été réalisées, permettant à des élèves de petite et grande section maternelle de s'initier à l'aisance aquatique durant une semaine à raison de 2 séances par jour. Une action guidée par l'agence nationale du sport pour lutter contre les noyades, trop nombreuses encore.

Cette action fut couplée à une formation à l'aisance aquatique qui a permis de réunir autour du bassin des professeurs des écoles, des éducateurs sportifs, des conseillers pédagogiques de circonscription et des maîtres-nageurs sauveteurs pour travailler ensemble sur ces 2 classes, qui fut couronnée de succès ! En complément, nous avons pu proposer des stages de natation gratuits en périscolaire tous les mardis de 16H30-17H30 pour des enfants âgés de 6-12 ans.

Une de nos missions importantes est également de faire découvrir aux nageurs adolescents que leur passion peut aussi devenir un futur métier tel que maître-nageur ou éducateur sportif. Elle peut également mener à un emploi saisonnier en passant le diplôme du BNSSA (Brevet national de sécurité et de sauvetage aquatique). Tout en donnant l'occasion aux jeunes de trouver un job pour l'été ou pour les week-ends, ceci permet aussi de valoriser leur parcours de nageur. Cette année, nos salariés ont parfait leur formation. Léon Dudt a suivi en alternance la formation du diplôme d'état de natation et William Verdel le brevet fédéral 4, tandis que nous avons accueilli un jeune nageur de Sélestat, médaillé de bronze au championnat de France de monopalmes pour faire son brevet professionnel de natation en alternance.

Nous poursuivons l'activité « Nagez forme santé » en collaboration avec l'association « Cœur des sables », importante pour préserver le capital santé dans un cadre convivial. RDV le lundi 18H45-19H30 pour découvrir nos activités.

**N'hésitez pas à nous contacter et à venir faire une séance d'essai.**



# ZORN TENNIS DE TABLE



## Quelle saison extraordinaire pour les sœurs LUTZ

Comment ne pas évoquer les parcours sportifs de Charlotte et Camille LUTZ (qui ont débuté le Ping à Zorn TT) cette saison lorsqu'on souhaite réaliser le bilan du tennis de table à Hochfelden ? Commençons par Charlotte, qu'on a pu suivre du côté du SUSTT (Schiltigheim) : elle remporte notamment le bronze par équipe lors des derniers championnats du monde à Busan (Corée du Sud) en février 2024 en remportant plusieurs matchs décisifs et en individuel est vice championne de France (2023 et 2024). Et le tout à seulement 19 ans !

Pour Camille, la saison est exceptionnelle : championne de France en individuelle, championne de France en double mixte avec Bastien REMBERT, championne de France avec son club de ST QUENTIN TT et bien évidemment (comme sa sœur), 3<sup>ème</sup> place aux championnats du monde par équipe.



A l'heure où est rédigé cet article, Charlotte LUTZ est qualifiée pour les Jeux Olympiques 2024.

## De nouvelles activités avec Zorn TT Hochfelden



Le Comité en place avec en chef de file notre président Emmanuel LAVENN, ne manque pas d'idées nouvelles ! Ainsi le club a ouvert ses portes le dimanche 10 décembre dans le cadre du Téléthon 2023. Pour cette 1<sup>ère</sup> édition, le succès était au rendez-vous avec plusieurs dizaines de joueurs venus d'Hochfelden et des villages voisins et une belle recette de 250€ intégralement reversée. On vous attend nombreux pour la 2<sup>ème</sup> édition.

Autre nouveauté le samedi 23 mars 2024 avec la 1<sup>ère</sup> soirée « DARK PING », expérience unique de pratiquer le tennis de table dans le noir. Une centaine de participants a ainsi été attirée : pour se repérer des bandes fluorescentes ont été disposées sur les raquettes, bords de table et filets. Merci au CD67TT d'avoir répondu présent pour enrichir cette soirée hors du commun en proposant du « PING VR » c'est-à-dire du ping en réalité virtuelle ou encore les Blaze Pod qui ont fasciné les grands comme les petits par ces animations de ping 2.0. Le prochain rendez-vous est déjà en cours de réflexion. Restez connecté avec nous sur notre site web, sur Twitter, Facebook ou Instagram !

## Zorn TT Hochfelden : le bilan sportif

Les objectifs de début de saison étaient élevés et le bilan sportif est impressionnant.

Par équipe :

- En AGR, les 7 équipes engagées (record dans le secteur) se maintiennent. Et cerise sur le gâteau, l'équipe 2 termine 1<sup>ère</sup> de son groupe et monte en honneur.
- En FFTT, les 4 équipes engagées finissent sur le podium. Et là aussi il y aura 2 montées la saison prochaine (l'équipe 1 en GE2 et l'équipe 4 en GE5)

En individuel, comme chaque année, beaucoup de titres : en FFTT, Eva est championne du Bas Rhin et remporte la finale Régionale par classement. En AGR, Ruben (benjamins), Louna (cadettes), Julien R. (D) et Bruno (E) sont champions du secteur, Justin (C) est champion du Bas Rhin ainsi que Patrick (vétérans), Sophie est championne du Grand Est (cadettes) et Christian remporte les Fédéraux en simple et en double !



**Le tennis de table ou le ping-pong vous intéresse :** Alors contactez-nous, nous savons vous accueillir et vous proposer la pratique qui conviendra à chacun des membres de la famille.  
Consultez [www.zorntt.fr](http://www.zorntt.fr) ou contactez **Emmanuel LAVENN** (Président) au **06 35 50 55 43**

# TENNIS CLUB DU PAYS DE LA ZORN



**Une saison se termine et une nouvelle page s'ouvre pour le TCPZ !**

Que de succès encore cette saison pour les membres du club. Après les victoires de 2023, la saga des champions continue.

Cet hiver six équipes seniors (quatre équipes masculines et deux équipes féminines) ont disputé les championnats interdépartementaux au terme desquels notre équipe 1 homme est montée en division supérieure (Régional 2), alors que les compétiteurs de l'équipe 2 homme ont été sacrés champions du Bas-Rhin et champions d'Alsace ; et cela dans notre salle de Hochfelden, pour la dernière fois sur la surface multisport qui nous a donné tant de fil à retordre.



Le tournoi des Brasseurs au mois de mars a connu encore une fois un vif succès avec 135 participants. Après des finales de très haut niveau, la victoire est revenue chez les hommes à Léandre LOEFFLER, numéro 1 du club, et Adèle ZECH (la plus Hochfeldoise des Reichshoffenoises !), chez les dames.



Au printemps ce sont sept équipes (trois équipes féminines et quatre équipes masculines) qui ont affronté les clubs alsaciens dans le cadre des championnats été, avec encore de beaux résultats et la montée des équipes 1 et 4 chez les hommes respectivement en R2 et D3.

Six équipes jeunes, et deux équipes vétérannes (+60 et +70), complètent le tableau.

Hommes et femmes, de 5 à 82 ans, de toutes origines et de tous horizons, le TCPZ a rassemblé cette saison, plus de 200 compétiteurs autour de la passion du tennis et de ses valeurs.

Nous attendons avec impatience, le tournoi été qui se déroulera sur nos terrains extérieurs de Hochfelden et Schwindratzheim du 24 juillet au 11 août 2024, et la rentrée sportive sur la nouvelle surface de la salle !

Rejoignez-nous !



[tcpz67@gmail.com](mailto:tcpz67@gmail.com) / [www.facebook.com/TCPZ67](https://www.facebook.com/TCPZ67)

## CLUB DE GYMNASTIQUE - GYM LOISIRS



**Nous avons repris les séances de gym tous les lundis soirs de 19h 45 à 20h 45 à la salle communale de Schaffhouse-sur-Zorn.**

Les participantes entretiennent leur forme par une gymnastique douce et d'entretien.

Les deux premières séances découverte sont gratuites.

**Pour toute information complémentaire vous pouvez contacter :**

Monique Wicker au 0624733037 ou par mail : [wickermonique@hotmail.fr](mailto:wickermonique@hotmail.fr)



# HDH

## Les Féminines du HDH en Nationale 3 Territoriale

### Une domination nette et presque sans partage de l'équipe 1 féminine du HDH.

Leader de bout en bout cette saison dans leur championnat de Pré-Nationale, l'équipe féminine du HDH a officiellement validé sa montée en N3T grâce à sa victoire face à Nancy le samedi 20 avril lors de la 20<sup>ème</sup> journée. Il leur reste encore 2 matchs à disputer pour finir la saison et fêter le titre de championnes du Grand-Est comme il se doit le 25 mai à domicile.

Liste des joueuses : Jennifer TORRIERO, Amandine FERNANDEZ, Laura TORRIERO, Amélya KLEIN, Océane ROBACH, Ema HAFFEMAYER, Anaïs THUUS, Maëlle BRAGANTI-CORAL, Anne-Catherine RIGOBERT, Pauline GOETZ, Aline SINGER, Zoé STORCK, Pauline WOELTZ, Elisa MATHIS, Juliette BAUMGARTEN. Coach : Stéphanie TORRIERO.

### A l'heure où vous lirez ces lignes la saison 2023/2024 sera terminée.

Elle se termine en apothéose pour les féminines qui décrochent le titre de leur poule en Prénationale Grand'Est et accèdent en National 3 Féminine Territorial.

Une belle performance pour les filles de Stéphanie Torriero.

Quant aux masculins la bataille fut dure tout au long de la saison et le maintien en Prénationale Grand'Est est assuré.

Le handball se porte bien sur Hochfelden et Dettwiller avec 313 licenciés (126 féminines et 187 masculins) ce qui classe le HDH parmi les clubs les plus importants de la région.



## Des nouvelles de nos jeunes



### BABYHAND

**Record battu cette saison pour la section Babyhand du HDH où pas moins de 35 enfants se sont retrouvés les samedis matin au Complexe sportif de Hochfelden.**

A chaque séance les enfants viennent tâter du ballon avec plaisir et même euphorie ! Le but du Babyhand n'est pas la compétition mais la découverte du terrain, du ballon et de la motricité de chacun dans cet espace et tout ça dans un environnement handballistiquement bienveillant.

### TOURNOI DE PRAGUE

**Du 28 mars au 1<sup>er</sup> avril, Prague a été le théâtre du plus grand tournoi de handball d'Europe (près de 700 équipes, 25 nationalités !), auquel une délégation de 4 équipes du HDH a participé.**

Ce tournoi a été l'occasion pour les jeunes joueuses et joueurs du HDH de se mesurer à des adversaires de haut niveau, développant ainsi leurs compétences et leur expérience dans le jeu.

Au terme de cette compétition intense, les jeunes du HDH ont quitté Prague avec des souvenirs que sans nul doute ils garderont longtemps en tête.

Que ce soit sur ou en-dehors des terrains, ils ont su représenter leur club et leur ville de manière exemplaire, faisant la fierté de leurs coaches.



Les jeunes du HDH au Tournoi international de Prague

## STAGE DES MÉTÉORITES



**Le stage des Météorites est désormais un rituel qui a lieu lors de chaque vacance scolaire.**

Germain Pfister et sa joyeuse équipe réunissent régulièrement une bonne trentaine de jeunes handballeurs et handballeuses de 7 à 12 ans, en moyenne, pour des stages sportifs hauts en bonne humeur. Les jeunes « météorites » perfectionnent ainsi un peu plus leur handball lors de quatre journées bien remplies. Les jeunes arbitres du club sont conviés également pour une journée de formation lors de chaque session.

## LES U11 MASCULINS DU HDH EN FINALE DE LA COUPE DU CRÉDIT MUTUEL

**Le HDH a été bien représenté lors des finales des Coupes du Crédit Mutuel.**

Les jeunes handballeurs n'ont pas démerité face à Sélestat mais ont du laisser le trophée à leur adversaire.

**Arbitrage:** Raphaël Sengler et Corentin Mathes, binôme de jeunes arbitres du club ont sifflé la finale des U15 féminines: Dambach contre ESSAHB.

Chloé Clabau et sa binôme ont, quant à elles, arbitré la finale des U18 féminines.

Bravo à eux



**Si le hand vous branche ou si vous souhaitez nous rejoindre au sein du Comité ou dans des fonctions sportives (entraîneur – manager) nos adresses utiles:** Facebook: Hochfelden Dettwiller Handball

Mail: [handball-hdh@hotmail.fr](mailto:handball-hdh@hotmail.fr) / [5667001@ffhandball.net](mailto:5667001@ffhandball.net)





# DERNIÈRE MINUTE

## Quel beau début d'année pour Charlotte et Camille Lutz

Après leur exploit aux derniers Mondiaux par équipes en février, où elles ont décroché le bronze avec les Bleus à Busan (Corée du Sud), nos deux Hochfeldoises se sont encore illustrées en se confrontant l'une à l'autre un mois plus tard, en finale des championnats de France à Montpellier où Camille a remporté le titre national.



Camille a d'ailleurs également remporté le titre en double mixte.

Toutes les 2 étaient pressenties pour faire partie de l'Equipe de France de Tennis de Table aux Jeux Olympiques de Paris 2024, mais s'est finalement Charlotte qui décroche le billet tant convoité fin juin.

Quelques jours plus tard elles porteront ensemble la flamme olympique, quel beau symbole et quelle fierté.

A l'approche des JO de Paris, comme les élèves de l'école maternelle, nous apportons tout notre soutien à Charlotte et nous lui souhaitons une très belle aventure olympique.



# COM COM PAYS DE LA ZORN



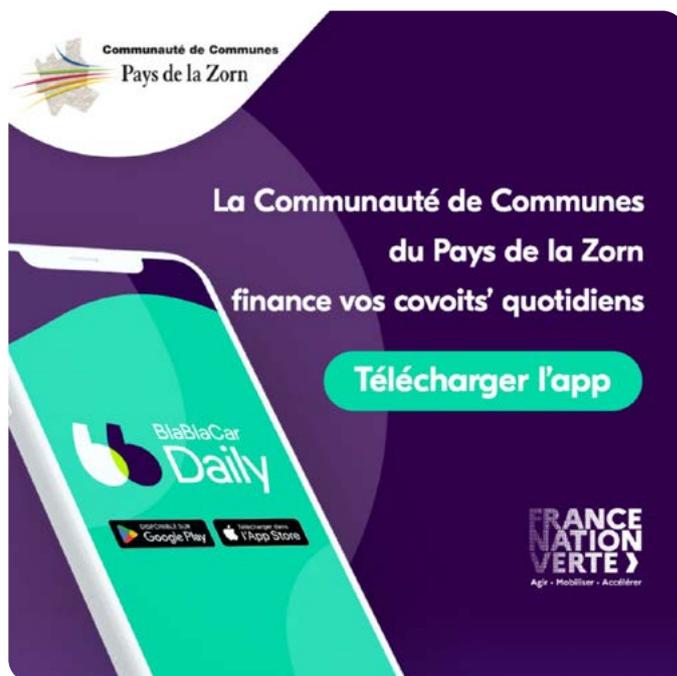
## Covoiturage Gratuit au Pays de la Zorn

Depuis le 1<sup>er</sup> novembre, la Communauté de Communes du Pays de la Zorn finance le développement du covoiturage sur son territoire via BlaBlaCar Daily, une application dédiée aux trajets du quotidien.

Grâce à cette aide, le conducteur perçoit au minimum 2€ à chaque covoiturage et le trajet devient gratuit pour le passager. Un soutien permettant aux habitants et salariés des entreprises du territoire de réduire leur coût de déplacement et leur impact environnemental.

Pour en bénéficier, il suffit de télécharger l'application, d'indiquer l'adresse de son domicile, de son lieu de travail et son planning, pour être mis en relation avec les membres empruntant le même itinéraire aux mêmes horaires.

Les automobilistes qui changent leurs habitudes de déplacement en partageant leurs trajets peuvent prétendre, sous conditions, à la « Prime Covoiturage de 100€ » mise en place en janvier 2023 dans le cadre du plan national du covoiturage du quotidien.



Plus d'informations : [www.payszorn.com](http://www.payszorn.com) et [blablacardaily.com](http://blablacardaily.com)

## Les services publics près de chez vous !

Depuis octobre 2020, la Maison du Pays de la Zorn a été labélisée par l'État Maison France Services afin de rapprocher les usagers du territoire des services publics.

**Carte d'identité et passeport**

La Maison France Services de Hochfelden vous accueille pour vos démarches de cartes d'identité et de passeports



Sur **RENDEZ-VOUS** :  
[www.payszorn.com](http://www.payszorn.com)  
Tél : 03 88 91 96 58

Que vous ayez besoin de conseils sur vos démarches administratives (droit, famille, santé, impôts, retraite, etc.) ou d'aide sur l'utilisation d'un service numérique, des agents formés vous accompagnent pour vous apporter des réponses de premier niveau, au sein d'un guichet unique doté d'un point d'accès numérique. Ce service est totalement gratuit.

Nouveauté ! Depuis le 2 octobre 2023, la Maison du Pays de la Zorn étend ses services pour vous accompagner dans vos démarches liées à la pièce d'identité et au passeport. Un service de proximité supplémentaire pour les familles du territoire !

Le dépôt des dossiers se fait sur rendez-vous, à prendre en ligne sur le site de la Communauté de Communes du Pays de la Zorn.

**Plus d'informations sur les permanences et les démarches :**

03 88 91 96 58 - [secretariat.general@payszorn.com](mailto:secretariat.general@payszorn.com) - [www.payszorn.com](http://www.payszorn.com)  
Maison du Pays de la Zorn, 43 route de Strasbourg, 67270 HOCHFELDEN  
Du lundi au vendredi de 8H à 12H et de 14H à 17H.



# INFORMATIONS

## Horaires de la Mairie de Hochfelden

La mairie est ouverte au public :

- Le mardi de 9h à 12h
- Le mercredi de 14h à 17h
- Le vendredi de 9h à 12h.

**Vous pouvez par ailleurs nous joindre par téléphone du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 14h à 17h au 03.88.89.07.89 ou par mail : [mairie@hochfelden.fr](mailto:mairie@hochfelden.fr)**

## Horaires de la Mairie de la commune déléguée de Schaffhouse-sur-Zorn

- Le mardi de 8h30 à 9h30
- Le jeudi de 16h à 17h

**Vous pouvez nous joindre par téléphone lors de ces permanences au 03.88.91.52.28**

# CALENDRIER MANIFESTATIONS 2024

## > JUILLET

DATE	ASSO	MANIF	LIEU
VEN 05/07/2024	H.D.H.	Assemblée Générale	2
VEN 05/07/2024	ASSO. FRUITIÈRE	7 <sup>e</sup> Grande Nuit du terroir et de l'artisanat	10
SAM 06/07/2024	ALHONAS	Abok nnam	15
SAM 13/07/2024	COMMUNE HOCHFELDEN	Défilé	4
SAM 13/07/2024	COMMUNE ET COMI. DES FÊTES	Bal champêtre	2
MER Du 24/07/2024 DIM au 11/08/2024	T.C.P.Z.	Tournoi Été	13

## > AOÛT

DATE	ASSO	MANIF	LIEU
LUN 19/08/2024	A.D.S.B.	Collecte de sang	1
LUN Du 19/08/2024 SAM au 24/08/2024	CARITAS	Bourse aux vêtements	1
SAM 24/08/2024	ASSO. FRUITIÈRE	Cours de taille en vert	16
SAM 31/08/2024	FC ZORNTHAL	Journée foot	17

## > SEPTEMBRE

DATE	ASSO	MANIF	LIEU
VEN 06/09/2024	COMMUNE HOCHFELDEN	Lauréats sportifs	2
MAR 10/09/2024	CLUB DE L'AMITIÉ	Réunion mensuelle	1
VEN 13/09/2024	AMI. POMPIERS	Fête de la bière	2
SAM 14/09/2024	AMI. POMPIERS	Fête de la bière	2
VEN 20/09/2024	BIBLIOTHÈQUE	Soirée jeux de société	1
SAM 21/09/2024	FC SCHAFFHOUSE	Soirée tartes flambées	3
DIM 22/09/2024	PAR. PROTESTANTE	Repas d'automne	1
MER 25/09/2024	BIBLIOTHÈQUE + AJ	Spectacle pour enfants	1
SAM 28/09/2024	A.A.P.P.M.A.	Pêche rose	4
SAM 28/09/2024	ASSO. FRUITIÈRE	Inauguration 38 <sup>e</sup> fête de la Pomme + soirée tartes flambées + variété	2
DIM 29/09/2024	ASSO. FRUITIÈRE	38 <sup>e</sup> fête de la pomme avec exposition fruitière et artisanale + repas	2
DIM 29/09/2024	A.A.P.P.M.A.	Pêche rose	4

**RETROUVEZ TOUTES  
LES MANIFESTATIONS  
SUR NOTRE PAGE FACEBOOK**

### NUMÉROS DES LIEUX

- 1 > FOYER STS PIERRE ET PAUL
- 2 > COMPLEXE SPORTIF

- 3 > FOYER COMMUNAL SCHAFFHOUSE
- 4 > FESCHERHETT
- 5 > EHPAD DE SCHAUBENBURG
- 6 > BIBLIOTHÈQUE
- 7 > BOULODROME
- 8 > EGLISE STS PIERRE ET PAUL

- 9 > PLACE DU MARCHÉ
- 10 > RUES DE HOCHFELDEN
- 11 > STADE DU RAMSBERG
- 12 > MONUMENTS AUX MORTS
- 13 > ESPACE TENNIS
- 14 > CENTRE AQUATIQUE ATOO-O

- 15 > ESPLANADE RUE CORBET
- 16 > VERGER ÉCOLE
- 17 > STADE MUNICIPAL
- 18 > COUR ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE
- 19 > SALLE DES FÊTES EITENDORF

## > OCTOBRE

DATE	ASSO	MANIF	LIEU
SAM 05/10/2024	HARMONIE	Concert	1
DIM 06/10/2024	HARMONIE	Concert	1
DIM 06/10/2024	A.A.P.P.M.A.	Repas Harengs	4
LUN Du 07/10/2024 SAM au 12/10/2024	CARITAS	Bourse aux vêtements	1
JEU 10/10/2024	LA HOCHFELDOISE	Conférence	1
DIM 13/10/2024	LA HOCHFELDOISE	3 <sup>e</sup> édition de La Hochfeldoise	4
MAR 15/10/2024	CLUB DE L'AMITIÉ	Réunion mensuelle	1
VEN 18/10/2024	NATATION	Assemblée Générale	3
VEN 18/10/2024	COMMUNE HOCHFELDEN	Soirée fleurissement	1
DIM 20/10/2024	PAR. CATHOLIQUE	Fête St Wendelin	1
LUN 21/10/2024	A.D.S.B.	Collecte de sang	1
SAM 26/10/2024	COMITÉ DES FÊTES	Loto bingo	2
JEU 31/10/2024	2APEH	Boum Halloween	1

## > NOVEMBRE

DATE	ASSO	MANIF	LIEU
VEN 08/11/2024	T.A.H.	Représentation théâtrale	1
SAM 09/11/2024	T.A.H.	Représentation théâtrale	1
DIM 10/11/2024	T.A.H.	Représentation théâtrale	1
LUN 11/11/2024	T.A.H.	Représentation théâtrale	1
LUN 11/11/2024	COMMUNE HOCHFELDEN	Armistice	12
JEU 14/11/2024	T.A.H.	Représentation théâtrale	1
VEN 15/11/2024	T.A.H.	Représentation théâtrale	1
SAM 16/11/2024	T.A.H.	Représentation théâtrale	1
DIM 17/11/2024	T.A.H.	Représentation théâtrale	1
MAR 19/11/2024	CLUB DE L'AMITIÉ	Réunion mensuelle	1
VEN 22/11/2024	LA HOCHFELDOISE	Remise du chèque	1
DIM 24/11/2024	CHORALE STE CÉCILE	Fête Ste Cécile des choristes	1
VEN 29/11/2024	BIBLIOTHÈQUE	Soirée dictée	1
SAM 30/11/2024	AMIS MAIS. RETRAITE	Marché de Noël	5

## > DÉCEMBRE

DATE	ASSO	MANIF	LIEU
DIM 01/12/2024	COMMUNE HOCHFELDEN	Banquet des aînés	1
SAM 07/12/2024	COMITÉ DES FÊTES	Marché Saint Nicolas	9
SAM 07/12/2024	AMI. POMPIERS	Sainte Barbe	1
MAR 10/12/2024	CLUB DE L'AMITIÉ	Réunion mensuelle	1
MER 11/12/2024	MULTI ACCUEIL	Fête de Noël	1
SAM 14/12/2024	COMMUNE HOCHFELDEN	Fête des aînés	3
SAM 21/12/2024	COMITÉ DES FÊTES	Concert de Noël	8+1
SAM 21/12/2024	H.D.H.	Fête de Noël	2

# INFORMATIONS



## Concours fleurissement

Les personnes qui souhaitent participer au concours fleurissement devront obligatoirement s'inscrire en mairie

avant le 31 juillet 2024



## ÉTAT CIVIL

Etat Civil, Grands anniversaires, Noces d'or et de Diamant

Etat civil de janvier à juin 2024 :

- 5 naissances
- 3 mariages
- 3 PACS
- 21 décès
- 7 noces d'or
- 13 personnes ont fêté leurs 90 ans

### Naissances



JACQUET Rose	01/04/2024
HOLTZMANN Chloé	14/05/2024
KURTZ Liam	21/05/2024
PFISTER Mylan	08/06/2024
DIBLING Clara	18/06/2024

Si vous êtes concernés par un grand anniversaire, des noces d'Or ou de Diamant, vous pouvez toujours contacter Gaby Mosbach, notre correspondante locale des DNA, afin qu'elle rédige un article pour le journal.

Le RGPD (Règlement Général de Protection des Données) stipule que les informations nominatives relatives à l'état civil (naissance, mariage et décès) ne peuvent être diffusées dans la presse ou tout autre support que si les personnes concernées ont donné leur accord par écrit.



### Décès

HUCK Charles	02/01/2024
FOELS née FAESSEL Marie-Thérèse	10/01/2024
SCHEUER née BRANGRATZ Andrée	16/01/2024
SCHAEFFER Charles	25/01/2024
SCHOTT née BITTMANN Marie	25/01/2024
HOLZMANN née KEITH Christiane	31/01/2024
WOLFF Jean Louis	01/02/2024
MAHLER Pascal	18/02/2024
BARON née ORTH Monique	21/02/2024
MICHEL née BAEUMEL Marie Rosine	28/02/2024
RIEDIN Jean Marie	06/03/2024
BORNERT Charles	07/04/2024
BAERMANN née FALCK Marie-Thérèse	27/04/2024
LITZELMANN Albert	01/05/2024
LUTZ née DURR Marie Joséphine	01/05/2024
GILLIG née FAESSEL Clémence	06/05/2024
GROSS née DREIDEMY Marthe	07/05/2024
SCHWARZWELDER née MICHEL Marie	14/05/2024
LESCARRET David	21/05/2024
RUCK Patrick	05/06/2024
LAPP née EBER Marguerite	18/06/2024

